



Piknik wojskowy  
"Silna Biało-Czerwona"

STR. 11



Zmarł Julian Mazurek  
- pierwszy burmistrz  
Radzyna

STR. 4



Andrzej Grabowski  
na „Letnim Graniu  
2023”

STR. 16

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA

# Radzyń



Nr 8 (126) 18 sierpnia 2023 r.

ISSN 2450-1506

O MIEJSKICH INWESTYCJACH

## Radzyń pięknieje



Fot. Karol Niewęgiowski

### Kierownik MOPS Andrzej Szczęch na emeryturze

Po 16 latach pracy w MOPS i po ponad 9 latach na stanowisku kierowniczym Andrzej Szczęch przeszedł na emeryturę. Kierownika w jego ostatnim dniu pracy pożegnał burmistrz oraz współpracownicy.

ciąg dalszy na str. 9

### Studium informatykę w Radzynie!

Ministerstwo Edukacji i Nauki zaakceptowało utworzenie kierunku informatycznego studiów stacjonarnych w murach Zespołu Szkół Ponadpodstawowych im. Jana Pawła II w Radzynie Podlaskim.

ciąg dalszy na str. 9

### Radni zdecydowali o dodatkowych pieniądzach z budżetu na dokończenie rewitalizacji Pałacu Potockich

Na nadzwyczajnej sesji Rady Miasta radni jednogłośnie opowiedzieli się za zmianami w budżecie Miasta, które umożliwią dokończenie rewitalizacji elewacji północnej Pałacu Potockich. Dzięki temu wyłoniona w przetargu firma Jar-bud 8 sierpnia podpisała umowę z Miastem na wykonanie inwestycji. Następnego dnia weszła na plac budowy, prace ma sfinalizować do końca listopada.



ciąg dalszy na str. 2



# Radni zdecydowali o dodatkowych pieniądzach z budżetu na dokończenie rewitalizacji Pałacu Potockich

Na nadzwyczajnej sesji Rady Miasta 2 sierpnia radni jednogłośnie opowiedzieli się za zmianami w budżecie Miasta, które umożliwią dokończenie rewitalizacji elewacji północnej Pałacu Potockich. Dzięki temu wyłoniona w przetargu firma Jar-bud 8 sierpnia podpisała umowę z Miastem na wykonanie inwestycji. Następnego dnia weszła na plac budowy, prace ma sfinalizować do końca listopada.

Przetarg dotyczył wykonania robót budowlanych i konserwatorskich, związanych z rewitalizacją elewacji północnej oraz fragmentów elewacji wschodniej i południowej pałacu wraz z remontem kominów na dachu. Do wyznaczonego terminu (24.07) oferty złożyły dwie łukowskie firmy. Jak informował na sesji burmistrz Jerzy Rębek, jedna z nich była niekompletna, więc nie była rozpatrywana. Druga to oferta złożona przez Jar-bud Firmę Remontowo-Budowlaną Jarosława Skwarka z Łukowa, która opiewa na 3 380 000,00 zł. Miasto na wykonanie zadania zaplanowało 1 597 552,69 zł. Radni podjęli decyzję, by na brakującą kwotę (1 8030 zł) przeznaczyć pieniądze z budżetu Miasta.

Zakresem zamówienia są objęte roboty związane z ułożeniem



tynków, wymianą stolarki okiennej i drzwiowej oraz prace konserwatorskie związane z kamiennymi dekoracjami rzeźbiarskimi wieńczącymi elewację Pałacu. Wskazany w zamówieniu zakres prac był przedmiotem umowy, zawartej 28 grudnia 2022 r. z firmą Galeria Czystości. Umowa ta nie została wykonana należycie. W związku z konfliktem

z wykonawcą prac – Galerią Czystości, która opuściła teren budowy, Miasto Radzyń zleciło specjalistom z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu oraz Politechniki Lubelskiej wykonanie ekspertyz powykonawczych dotyczących jakości prac na elewacji północnej Pałacu Potockich. Obydwie ekspertyzy wskazują na szereg nieprawidłowości ze

strony wykonawcy i tym samym potwierdzają wstępne ustalenia inspektora nadzoru wyznaczonego przez Urząd Miasta, który wskazywał błędnie przeprowadzone prace konserwatorskie elewacji północnej oraz fragmentu elewacji wschodniej i południowej pałacu.

- Nie możemy zgodzić się na złą jakość prac. Jest to zbyt ważna sprawa, by na nią przysmykać oczy. Pracownicy naukowcy Politechniki Lubelskiej stwierdzili, że gdybyśmy przystali na tę jakość robót, jakie były wykonane na elewacji północnej, to po dwóch latach tynki masowo osuwałyby się ze ściany – mówił burmistrz Jerzy Rębek i podkreślał ogromną rolę nadzoru budowlanego i konserwatorów, którzy w porę zareagowali i zatrzymali tamtą robotę.

W związku z tym należało przystąpić do wyłonienia nowej firmy na drodze ogłoszonego przetargu. - Wybrana w przetargu Firma Jarosława Skwarka z Łukowa jest firmą sprawdzoną, która wykonywała prace na skrzydle zachodnim i pawilonie, mamy dobre doświadczenie ze współpracy – dodał burmistrz Jerzy Rębek. Włodarz zapowiedział też, że po podpisaniu umowy firma Jar-bud będzie mogła wejść na budowę 8 sierpnia, prace zostaną ukończone do końca listopada. Ponadto poinformował, że podjął rozmowy z Urzędem Marszałkowskim w Lublinie w sprawie dodatkowych środków. - Istnieje na to szansa, choć sprawa nie jest przesądzona - zakończył włodarz.

Anna Wasak

## Radzyń uczcił 79. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego

W 79. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, dokładnie o godzinie „W” przedstawiciele samorządów: Miasta Radzyń Podlaski z burmistrzem Jerzym Rębkim i przewodniczącym Rady Miasta Adamem Adamskim oraz Powiatu Radzyńskiego ze starostą Szczepanem Niebrzegowskim i przewodniczącym Rady Powiatu Robertem Mazurkiem, wójt Gminy Wołyn Tomasz Jurkiewicz stanęli przed Pomnikiem Niepodległości, by oddać hołd Bohaterom Powstania Warszawskiego.

Obecni byli również mieszkańcy, w tym Radzyńska Grupa Rowerowa.

Poniżej wypowiedź Burmistrza Jerzego Rębka

### Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski:

Uczczenie pamięci Bohaterów, którzy walczyli o wolność Ojczyzny w Powstaniu Warszawskim, jest naszym obowiązkiem - w każdej miejscowości Polski. Towarzyszy nam świadomość, że gdyby nie heroizm Powstańców Warszawskich – nie tylko ówczesnych mieszkańców Warszawy, ale także wszystkich, którzy z całego kraju przybyli do Warszawy i walczyli o jej wyzwolenie, to - jak twierdzą historycy - Polska stałaby się sowiecką republiką, a my bylibyśmy narodem niewolników zupełnie podporządkowanym Imperium Zła.

Dlatego наша obecność na uroczystości jest oczywistością i koniecznością. Powinniśmy ciągle przypominać, jaka jest prawda historyczna i jakie jest miejsce i rola Polski we współczesnej Europie i świecie. Ale także – że stale musimy walczyć o niepodległość, suwerenność Polski. Jest to ważne ze względu na obecną sytuację na naszej wschodniej granicy. Musimy być w pełnej gotowości, powinniśmy mieć pełną świadomość, że to zagrożenie ciągle istnieje. Naszą odpowiedzialnością powinno być zaangażowanie - począwszy od złożenia hołdu bohaterom, poprzez wszystkie formy uczestnictwa w życiu społecznym, gospodarczym, ale również politycznym. To jest warunek utrzymania niepodległości.

Wielu Powstańców podczas uroczystości mówiło, że walczyli o wolną Polskę dla przyszłych pokoleń i z satysfakcją się wypowiadało, że obecna Polska jest spełnieniem tych marzeń i dążeń. Po kilkudziesięciu latach pracy społecznej i zawodowej uważam, że tak pozytywnego okresu, jaki obecnie przeżywamy, nie było dotychczas w powojennej historii Polski. Nie chodzi tylko o kwestie gospodarcze i finansowe, miejsce Polski w Europie i świecie, zachowanie pamięci, tożsamości i dumy narodowej. Ważne są szacunek i dbałość o każdego Polaka. Świadczą o tym gesty i praktyki, wyrażające szacunek do wszystkich ludzi, obecne w naszej codzienności. Osoby, które poświęciły i doświadczyły wiele, angażując się w walkę



o niepodległość Polski, oczekują, że te dobre praktyki będą przekazywane kolejnym pokoleniom.

AW



# Chce się pracować, gdy widzi się efekty i perspektywy

Wywiad z Burmistrzem Miasta Radzyń Jerzym Rębkiem

Lista inwestycji wykonanych w ostatnich latach w Radzynie jest imponująca. Ale Miasto może być chyba usatysfakcjonowane i z wysokości pozyskanych w tym czasie środków zewnętrznych?

Ostatnie lata jest to niezwykle twórczy czas, obfitujący w mnogość programów, projektów, które pozwalają nam zdobyć środki na realizację wielu ważnych inwestycji, takich jak rewitalizacja Pałacu Potockich, Rynku, budowa sal sportowych, wielu dróg i szeregu innych inwestycji, w tym drobnych z punktu widzenia budżetu, ale niezwykle istotnych dla mieszkańców.

Niemożliwe byłoby zrealizowanie tych wszystkich inwestycji z własnych środków. Jako mieszkańcy Radzyna nie byłibyśmy w stanie unieść ich ciężaru, gdyby nie potężne dotacje. Zrealizowane w ostatnich kilku latach przedsięwzięcia były w wysokim stopniu (w ok. 90%) dofinansowywane z budżetu Państwa w ramach Polskiego Ładu, z którego na modernizację ulic uzyskaliśmy ponad 19 mln, oraz z programów regionalnych Unii Europejskiej, które realizuje Urząd Marszałkowski w Lublinie.

Muszę powiedzieć z wielką mocą: **słowa szacunku i wdzięczności dla władz Rzeczypospolitej Polskiej, które nareszcie znalazły pieniądze na realizację ważnych zadań w Radzynie, ziemi radzyńskiej, ale i w całej Ojczyźnie.** Radzyń nie jest miastem szczególnie wyróżnionym, bo wiele miast w Polsce jest podobnie dostrzeżonych.

**Aby pozyskać środki zewnętrzne, Miasto musi zarezerwować w budżecie środki na wkład własny.**

**Pamiętam, że gdy rozpoczynał Pan urzędowanie, sytuacja budżetu Miasta nie była wesoła...**

Ten wkład własny stanowi przeciętnie - biorąc pod uwagę wszyst-

kie inwestycje - zaledwie 10% wartości zadań. Jesteśmy w szczęśliwej sytuacji, że dysponujemy środkami na wkład własny, dzięki temu z istniejących możliwości pozyskania środków korzystamy w stu procentach. To dzięki pracy całego zespołu, dyscyplinie, dbałości o zrównoważenie budżetu.

**Wiele ulic już zostało zbudowanych, zmodernizowanych, przebudowanych. Mieszkańcy ciągle się upominają o kolejne inwestycje drogowe. Mógłby Pan zebrać aktualnie prowadzone i planowane do realizacji w najbliższym czasie?**

Obecnie realizowana jest ul. **Partyzantów za ponad 5 mln. Rozstrzygnięty został przetarg na przebudowę ulic: Armii Krajowej i Żeromskiego.** We wrześniu ogłosimy przetarg na przebudowę ul. Wyszynskiego oraz Warszawskiej (I etap) wraz z ul. Chomiczewskiego (I etap). Miasto uzyskało dotację na remont ul. Pomiarowej, a Starostwo Powiatowe we współpracy z Miastem otrzymało dotację na ul. Warszawską (od ronda Odrzygóździa do Nadleśnictwa). Miasto ubiega się o dotację na budowę (od podstaw) ulicy będącej obecnie przedłużeniem ul. Chmielowskiego. Program Rządowy „Polski Ład” umożliwił nam ubieganie się o uzyskanie dotacji na budowę ul. Lisowskiego, przebudowę II odcinka ul. Chomiczewskiego (do ul. Zabielskiej), a także przebudowę II odcinka ul. Partyzantów., występujemy o dotację na kolejne ulice: Lisowskiego, dalszy ciąg Chomiczewskiego i Zabielskiej. Potrzeba jeszcze 2-3 lata, żeby była zupełnie inna jakość ulic w naszym mieście.

Należy zwrócić uwagę, że modernizacja ulic w mieście nie polega na położeniu dywanika asfaltowego i wymianie kostek brukowych na chodnikach, ale to jest gruntowna przebudowa z infrastrukturą podziemną - kanalizacją, wodociągami, kanalizacją burzową, kanałami

technicznymi. Tego nie ma na terenach wiejskich, zatem stopień trudności wykonania takiej drogi jest znacznie wyższy na terenie miasta i w związku z tym koszty są wyższe.

Ponadto realizacja inwestycji trwa dłużej i mieszkańcy dłużej są narażeni na utrudnienia komunikacyjne. Pragnę zwrócić uwagę, że dzięki mądrości naszych mieszkańców w czasie budowy np. ulicy Polnej czy Partyzantów nie rodzą się konflikty spowodowane utrudnieniami. Prace odbywają się w harmonii, z pełnym spokojem, zrozumieniem. W takich warunkach można działać, postępować do przodu, przechodząc do kolejnych inwestycji.

**Wielość inwestycji to efekt możliwości finansowych, jakie się pojawiły dzięki aktywności Rządu RP, ale chyba także wielkiej aktywności samorządu?**

Oczywiście, bo ważne, żeby być przygotowanym do takich inwestycji i móc skorzystać z możliwości pozyskania środków, gdy tylko takie się pojawią.

Pierwszy warunek to uporządkowanie, zrównoważenie budżetu i stała dbałość o sprawy finansowe Miasta, dzięki czemu mamy zabezpieczone środki na wkład własny.

Dругa sprawa to przygotowanie logistyczne i techniczne - stworzenie projektów technicznych inwestycji, pozyskanie zezwoleń na budowę, co zajmuje wiele czasu, ale bez tego nie jesteśmy w stanie nic osiągnąć.

Tak więc oprócz prac prowadzonych na ulicach Radzyna, cały czas trwają przygotowywania dokumentacji, bez której nie ma możliwości sięgania po środki. To jest możliwe, ponieważ w Urzędzie Miasta został zbudowany zespół ludzi: inżynierów, logistyków, finansistów, którzy mają ogromny wpływ na to, jak sprawnie będzie przebiegał proces inwestycyjny. Korzystamy również z ekspertów zewnętrznych, którzy prowadzą



inwestycje, rozliczają je. To jest niezbędne ze względu na wielość inwestycji prowadzonych w mieście, również stopień ich skomplikowania.

**A jak ocenia Pan aktywność radnych, bo to od ich głosów na sesjach Rady Miasta zależy kierunek rozwoju Miasta?**

Moja ocena współpracy z radnymi i ich zaangażowania jest pozytywna. Wiele ze zrealizowanych i planowanych inwestycji to efekt aktywności radnych, którzy są na bieżąco ze swymi wyborcami i zabiegają o realizację wskazywanych przez nich potrzeb. Rola radnych to nie tylko kwestia zgłoszenia wniosków na sesjach Rady Miasta, ale wielu zabiegów, rozmów i ustaleń.

Wyrażam wdzięczność dla wielu radnych, którzy w sposób aktywny, oddany i niezwykle pozytywny oraz budujący uczestniczą w tworzeniu wspólnego dobra, wychodzą z nowymi pomysłami i inicjatywami. Dotyczy to małych i wielkich inwestycji. Praktycznie każda inicjatywa realizowana w mieście jest poparta aktywnym udziałem radnych. Ale dotyczy to również ożywienia życia kulturalnego, społecznego i sportowego w pozytywnej i twórczej współpracy z **Agnieszka Włoszek** - dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji oraz **Robertem Mazurkiem** - dyrektorem Radzyńskiego Ośrodka Kultury. Wyrażam wdzięczność i uznanie radnym, którzy prezentują taką aktywną, twórczą i pozytywną postawę, a są to (w porządku alfabetycznym): **Adam Adamski, Dariusz Bilski, Bogdan Fijałek, Piotr Mackiewicz, Bartłomiej Miłoś, Paulina Pachała, Waldemar Panasiuk, Włodzimierz Sieromski, Piotr Skowron, Karol Wiater, Jarosław Zaprzalski.**

Wiele z tych inwestycji to efekt aktywności radnych, którzy są na bieżąco ze swymi wyborcami i zabiegają o realizację wskazywanych

przez nich potrzeb. To nie tylko kwestia zgłoszenia wniosków na sesjach Rady Miasta, ale wielu zabiegów, rozmów i ustaleń.

**Czy jest Pan usatysfakcjonowany z efektu rewitalizacji Pałacu Potockich?**

Trudno nie być usatysfakcjonowanym, kiedy obecny wygląd pałacu zachwyca - nie tylko mieszkańców Radzyna, którzy jakby dostrzegają go od nowa, ale także coraz liczniejszych w naszym mieście turystów. Piękno pałacu jest niebywałe w skali Europy.

Myślę, że mieszkańcy będą w pełni usatysfakcjonowani, gdy niedługo będzie dane nam wejść do środka, gdzie już są odrestaurowane sale pałacowe z przepięknymi podłogami, gdy będziemy mogli się zainstalować z wystawami. Szczególnie, gdy każdy mieszkaniec poczuje się współwłaścicielem, bo pałac jest własnością miasta - naszego społeczeństwa, mieszkańców, choć mamy świadomość, że to dobro narodowe. W takim miejscu, środowisku, które emanuje pięknem, można planować przyszłość. Z wielką satysfakcją możemy mówić: „Jestem z Radzyna”. To nie tylko świetne zakłady przemysłowe, ale jest jeszcze perła architektury i duma.

Na dziedzińcu pałacu można spotkać mieszkańców i gości spacerujących tam, odpoczywających na ławeczkach. Kilka miesięcy temu oddany do użytku Rynek stał się miejscem spotkań, relaksu, imprez. Na ławeczkach, przy stolikach można spotkać codziennie wiele osób odpoczywających, rozmawiających, jedzących lody. Bardzo dużo osób przychodzi tam w ciepłe letnie wieczory, gdy szczególnie nastrój tworzy kolorowa fontanna. Nie brak zieleni, cienia w upalne dni.

**Ostatnie miesiące nie są spokojne. Oddanie pałacu przeciągnęło się kilka miesięcy. Obecny**



### termin ukończenia rewitalizacji to koniec listopada.

Byliśmy przygotowani, że w sierpniu będziemy mogli oddać pałac do użytku. Okazuje się, że stało się to niemożliwe, bo wykonawca elewacji północnej uciekł z budowy i zostawił nas z kłopotem. Zorganizowaliśmy kolejny przetarg, 8 sierpnia podpisana została umowa z wykonawcą, który wszedł już na budowę.

Proces jej realizacji się wydłużył. Miało miejsce wydarzenie, jakiego nie spotkałem w całej swojej działalności.

### Czy rzeczywiście było konieczne przerwanie prac na elewacji północnej?

Kiedy zaangażowaliśmy naukowców z Politechniki Lubelskiej i Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, celem oszacowania prac wykonanych przez firmę Galeria Czystości. Pracownicy naukowcy obydwu uczelni stwierdzili, że gdybyśmy przyjęli te roboty, to za 1-2 lata tynki opadałyby całymi płatami. W porę zareagowaliśmy, nie dopuściliśmy, by wielka, kosztowna praca za rok-dwa została zniweczona.

To jest ważne, żeby na każdym etapie realizacji inwestycji czuwali nad tym eksperci.

Przykład innej trudności to zatrzymanie prac na kominach. W czasie, gdy ta firma schodziła z budowy, ktoś doniósł do Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska, że w kominach pałacu gniazdują trzy pary kawek. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska na kilka tygodni zatrzymał prace. Po spełnieniu przez nas warunków prace zostały wznowione.

### Podczas realizacji wielu inwestycji pojawiały się głosy krytyki, znajdujące postuch w mediach nie tylko lokalnych, ale niektóre nawet ogólnopolskich. Czy miały one rzetelne podstawy?

Pomimo różnych problemów działamy w sposób niezakłócony i bardzo konstruktywnie odpowiadamy na zarzuty, które się pojawiają. Za racjonalne, mądre uwagi jesteśmy wdzięczni, natomiast na bezpodstawną krytykę, szczególnie anonimową, która się pojawia np. w internecie nie będziemy odpowiadali, bo jest nam to obce. Czas ujawnia prawdę i kompromituje szczególnie tych, co tworzą fałszywe informacje, próbując na tym zbić kapitał polityczny. Tak było z „afarą topolową”, prac archeologicznych na dziedzińcu pałacu, budzeniem nie-

Nazwa ulicy	Łączna wartość	Termin wykonania
ul. Armii Krajowej i Żeromskiego	5,5 mln zł	Listopad 2024 r. (umowa o wykonawstwo jest podpisana)
ul. Wyszyńskiego	8 mln zł	Przetarg zostanie ogłoszony we wrześniu 2023 r. Termin wykonania - listopad 2024 r.
ul. Warszawska i I etap ul. Chomiczewskiego	4,9 mln zł	Termin wykonania - lipiec 2025 r. Przetarg zostanie ogłoszony we wrześniu 2023 r.
ul. Warszawska (od ronda hm. Kazimierza Odrzygóźdźcia do Nadleśnictwa)	1 mln zł	Termin wykonania 30 listopada 2024 r.
ul. Lisowskiego	1,3 mln zł	Termin wykonania 2025 r.
II etap ulicy Chomiczewskiego (do ul. Zabielskiej)	2 mln zł	Termin wykonania 31 października 2025 r.
II etap ul. Partyzantów	4,5 mln zł	Termin wykonania 30 listopada 2025 r.
ul. Pomiarowa	800 tys. zł	Termin wykonania 30 września 2024 r.
ul. Partyzantów I etap	5,5 mln zł	Termin wykonania listopad 2023 r. (w realizacji)

pokojów wokół rewitalizacji Rynku. Jak pamiętamy, tuż przed rozpoczęciem inwestycji spotkaliśmy się z falą krytyki, stawiano nam zarzuty, utrudniano w różny sposób realizację. Okazało się, że były one bezpodstawne – obecnie jest to miejsce spotkań, relaksu, tłumnie odwiedzanych imprez miejskich.

Inne „afery” też okazywały się niewypałami. Staramy się na spokojnie rozwiązywać pojawiające się problemy i jak widać, działamy na rzecz miasta - jego piękna i rozwoju. Nareszcie jest ten czas, by realizować

marzenia mieszkańców o mieście pięknym, dobrze zorganizowanym. To jest nasze wspólne dobro, które warto chronić i rozwijać. Jest duże grono ludzi niezwykle zaangażowanych w tworzenie tego dobra.

### Potrzeb w Radzynie jest jeszcze wiele. Czy nie dałoby się przyspieszyć realizacji niektórych zadań?

Tak, choć pracujemy bardzo intensywnie, w Radzynie jest jeszcze wiele potrzeb do zrealizowania. Jednak należy pamiętać, że na in-

westycje potrzebne są pieniądze. Nie chcemy obciążać mieszkańców kolejnymi daninami, które pozwoliłyby uzyskać dodatkowe środki i realizować inwestycje jeszcze szybciej. Przed nami wiele pracy. Jednak chcę się pracować, gdy widzi się efekty dotychczasowych działań i perspektywę, możliwości pozyskania pieniędzy na kolejne zadania inwestycyjne. Nie będziemy ustawać w pracy, by to zrealizować.

Dziękuję za rozmowę.

Anna Wasak



## Zmarł śp. Julian Mazurek, pierwszy Burmistrz Radzyna

Po długiej chorobie 8 sierpnia w wieku 86 lat zmarł pierwszy Burmistrz Radzyna Podlaskiego Julian Mazurek. Uroczystości pogrzebowe odbyły się 11 sierpnia. W kościele Matki Bożej Nieustającej Pomocy odprawiona została Msza Święta Żałobna w intencji Zmarłego. Ciało spoczęło na cmentarzu komunalnym.

**Julian Mazurek** - magister administracji, członek radzyńskiego Oddziału NSZZ „Solidarność”.

W stanie wojennym pod koniec sierpnia 1982 r. internowany na okres około 1 miesiąca. Jako radny wszedł do Rady Miasta z Komitetu Obywatelskiego Ziemi Radzyńskiej. Na burmistrza został wybrany 20 czerwca 1990 r. podczas tajnego głosowania radnych. Na 24 głosy, otrzymał 13 „za”. Po zliczeniu głosów mówił: „Nie ukrywam, że jestem mocno wzruszony, i tak jak stoję pod tym krzyżem, to niech Bóg Wszechmogący doda mi siłę, abym ciężar służby, który z czystego obowiązku i w pełni odpowiedzialności na siebie biorę, udźwignąć zdołał. (...) Nie przeraża mnie, że ktoś nie oddał głosu na moją kandydaturę, to jest normalne i wszyscy do tego się przyzwyczajamy i nauczymy się z tym żyć, z tego korzystać, społeczeństwo to dostrzeże. Gorzej by było, gdyby kandydatura przeszła wszystkimi głosami. Społeczeństwo nie jest jednolite w poglą-

dach”. (źródło: Radzyński Rocznik Humanistyczny 7, 2009 r.) Po niespełna roku Julian Mazurek zrezygnował z funkcji. Stosowną uchwałą 30 stycznia 1991 r. Rada przyjęła decyzję o jego rezygnacji i odwołaniu. Na jego

miejsce 7 marca 1991 r. powołano osobę spoza Rady – Stanisława Daniluka, który pełnił tę funkcję do końca kadencji. Julian Mazurek nie wycofał się jednak z lokalnej polityki. Na sesji Rady Miasta 30 marca 1993 r.

z funkcji Przewodniczącego zrezygnował Stanisław Tarnowski. Rada rezygnację przyjęła, a na jego miejsce 30 kwietnia 1993 r. wybrała Juliana Mazurka.

Karol Niewęglowski

### Śp. Juliana Mazurka wspomina Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek:

Julian Mazurek był bardzo ciepłym, uprzejmym, pomocnym człowiekiem.

Przygodę z samorządem jako wójt Gminy Radzyń rozpocząłem, mając 30 lat, w 1990 roku – w tym roku gdy śp. Julian Mazurek rozpoczął pełnienie funkcji burmistrza Miasta Radzyń Podlaski. Pierwsze miesiące był to dla ważny i trudny okres, pełen nowych wyzwań. Julian Mazurek mający duże doświadczenie, nie-

jednokrotnie wyciągał do mnie pomocną dłoń. Jestem wdzięczny za ciepło, troskę, solidarność we współpracy ze mną w pierwszych miesiącach mojej pracy.

Trwała ona również po rezygnacji z funkcji burmistrza. Śp. Julian Mazurek bardzo często bywał w Urzędzie Gminy. To były niezapomniane dla mnie, ważne, miłe i pouczające spotkania, podczas których dzielił się swoim ogromnym doświadczeniem.

Z poczucia wielkiej wdzięczności pragnęłam uczestniczyć w uroczystościach pogrzebowych. Wyrażam wielki podziw również dla Rodziny Zmarłego. Zobaczyłem głęboką duchowość śp. Juliana Mazurka w osobach jego wnuków. Jest mi niezmiernie przykro z powodu Jego odejścia, ale jestem pełen nadziei, że znajdzie swoje miejsce w Domu Pana.



# „Trzynastka” z Radzyna na pielgrzymim szlaku

Tradycyjnie 3 sierpnia po Mszy św. sprawowanej o godz. 6 rano w Sanktuarium Matki Bożej Nieustającej Pomocy na trasę 43. Podlaskiej Pielgrzymki Pieszej wyszła radzyńsko-komorowska grupa - w tym roku z numerem 13. W grupie pielgrzymowało od 80 do 150 osób w wieku od 5 do ponad 60 lat. Przewodnikiem był ks. Grzegorz Górąj. Licznej (ponad 20 osób) i rozśpiewanej służbie muzycznej przewodniczył Piotr Skowron. W trakcie trwania pielgrzymki na wieczorowych Mszach św., zakończonych Apelem Jasnogórskim spotykali się pielgrzymi duchowi.

AW





# Inwestycje Miasta w latach 2015-2023

Wydatki na inwestycje zrealizowane w latach 2015-2022 i I półroczu 2023 r. wyniosły łącznie 72 860 064,09 zł, w tym pozyskane środki zewnętrzne to 39 344 417,21 zł. Kwoty środków wydanych na inwestycje i pozyskanych środków zewnętrznych nie obejmują inwestycji zaplanowanych do realizacji w II połowie 2023, 2024 r.

## Szkoły, przedszkola, ośrodki społeczne, obiekty sportowe

1/ **sala sportowa przy Szkole Podstawowej nr 1** z szatniami, sanitariatami, magazynkiem sprzętu, pomieszczeniem dla trenerów, siłownia oraz dwiema salami lekcyjnymi. W ramach inwestycji przebudowano boisko zewnętrzne z nawierzchnią ze sztucznej trawy oraz ogrodzeniem z piłkochwyłtami, wykonano również ciąg pieszo-jezdny. Koszt inwestycji 5 885 618 zł



2/ **sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej nr 2** (ul. Chmielowskiego) – 2 488 513,14 zł



3/ **przebudowa budynku Przedszkola Miejskiego** przy ul. Chmielowskiego 8 – 79 943 zł

4/ **modernizacja budynku Przedszkola Miejskiego** przy ul. Armii Krajowej 12 – 82 798 zł

5/ **modernizacja budynku przedszkola** przy ul. Reja - 38 755 zł

6/ **modernizacja kotłowni w Przedszkolu Nr 2** na ul. Reja - 109 593,00 zł

7/ **modernizacja budynku przedszkola Miejskiego Nr 1** - 32 560,00 zł

8/ **modernizacja kanalizacji w budynku Szkoły Podstawowej Nr 1** - 2 214,00 zł

9/ **zakup pieca konwekcyjno – parowego** na potrzeby Szkoły Podstawowej nr 2 – 24 500,00 zł

10/ **przebudowa boiska sportowego przy ul. Chmielowskiego** - 159 887,70

11/ **trybuny dla kibiców na stadionie miejskim** – 109 600 zł

12/ **skatepark – zbudowany na placu zabaw na os. Bulwary przy ul. Jana Pawła II** - 319 479,42 zł

13/ **siłownie na świeżym powietrzu** - siłownie plenerowe usytuowane zostały przy ścieżce rowerowej w dwóch miejscach: obok kościoła MBNP oraz przy zalewie. Ich łączny koszt to 25 479,42 zł.



14/ **modernizacja Stadionu Miejskiego poprzez zakup i montaż dwóch wiat dla zawodników rezerwowych drużyn piłkarskich** – 25 000,00 zł.

15/ **modernizacja sauny na basenie miejskim** - 8 643,60 zł.

16/ **zakup odkurzacza na basenie miejskim** - 14 015,45 zł.

17/ **modernizacja systemu wentylacji w budynku Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Radzynie Podlaskim** – 19 439,02 zł

## Place zabaw

- przy „osiedlu Bulwary” - 90 331zł

- ul. Warszawska - 143 628 zł

- modernizacja przy Szkole Podstawowej nr 1 - 31 322 zł

- modernizacja przy Szkole Podstawowej nr 2 – ul. Chmielowskiego - 109 470 zł

- **rozbudowa placu zabaw przy Przedszkolu Miejskim nr 1 – 50 000,00 zł,**

- **rozbudowa placu zabaw w Przedszkolu Miejskim nr 3 - 99 445,50 zł.**



## Inwestycje w ochronę środowiska

- “Czysta Energia w Powiecie Radzyńskim” (1000 solarów w powiecie, 150 solarów w Radzynie) 7 944 045.24



- **Słoneczna Alternatywa dla Radzyna Podlaskiego** (381 solarów i 78 instalacji fotowoltaicznych) – 5 191 508,61 zł

- **Słoneczny Radzyń** (30 instalacji fotowoltaicznych) 439 851,07 zł

- **Termomodernizacja budynku konferencyjnego** 774 299,35 zł

- **budowa instalacji fotowoltaicznych na obiektach użyteczności publicznej** - na dachach Urzędu Miasta, Szkoły Podstawowej nr 1 oraz Szkoły Podstawowej nr 2 – 420 660,00 zł

- **Poprawa efektywności energetycznej poprzez modernizację infrastruktury oświetlenia ulicznego na terenie Radzyna Podlaskiego** - 2 846 524,95 zł



- **Modernizacja oświetlenia ulicznego na terenie miasta Radzyń Podlaski** – 87 512,04 zł.

## Mieszkania socjalne

- **blok z 32 mieszkaniami ul. Budowlanych** 1 984 766,47 zł

- **termomodernizacja budynku ul. Brzostowiecka 2** – 88 600 zł

## Kanalizacja:

1/ ul. Polna – 501 196 zł

2/ ul. Łąkowa – 354 123 zł

3/ ul. Budowlanych – 71 051

4/ ul. Brzostowiecka – 352 806 zł

5/ ul. Męczenników Podlaskich - 63 548 zł

6/ ul. Lisowskiego - 124 245 zł

7/ ul. Jagiellończyka - 326 890 zł

8/ ul. Płudzińska (kanalizacja deszczowa) – 57 114 zł

9/ separator na kolektorze deszczowym ul. Krysińskiego – 75 663 zł

10/ odwodnienie os. Zgoda – 7 380 zł

## Wodociągi (PUK):

1/ ul. Lipińskiego

2/ ul. Broniewskiego

3/ ul. Konopnickiej

4/ ul. Żeromskiego

5/ al. Tysiąclecia

6/ os. Zgoda:

7/ ul. Norwida, Przesmyckiego, Witkiewicza

8/ os. Bulwary

9/ ul. Budowlanych

10/ połączenie ulic: Podlaskiej i Lisowskiego 40 mb

11/ ul. Lisowskiego - 240 mb

12/ ul. Lendzinek II - 320 mb

13/ ul. Jana Pawła II - 245 mb

## Ciągi komunikacyjne zbudowane i przebudowane

### Chodniki:

1/ ul. Powstania Styczniowego – 45 142zł

2/ ul. Baczyńskiego Lisowskiego – 34 708 zł

3/ ul. Matejki - 14 387 zł

4/ ul. Truskawkowa – 40 733 zł

5/ ul. Wybickiego – 56 118 zł

6/ dojscie do Gimnazjum nr 2 ul. Sitkowskiego – 17 487 zł

7/ ul. Parkowa – 100 947 zł

8/ul. Partyzantów – 49 980 zł

9/ ul. Chmielowskiego z zatoką postojową - 31 538 zł

10/ ul. Warszawska – 102 664 zł

11/ ciąg pieszy ul. Słowackiego-Wisznicka - 19 998 zł

12/ ul. Wisznicka (ciąg pieszo-jezdny) - 207 570 zł

13/ przejście od ul. Wyszyńskiego do ul. Jagiellończyka z parkingiem– 152 858 zł

14/ Chełmońskiego - 10 035 zł

15/ Wieniawskiego - 35 618 zł

16/ ciąg pieszy ul. Zabielska - Wisznicka (25 tys. zł)

17/ **Modernizacja ścieżki rowerowej.** Zakupiono 18 szaf wraz z akumulatorami na potrzeby oświetlenia ścieżki rowerowej oraz wykonano umocnienia skarpy rzeki Białki przy ścieżce rowerowej. Wykonanie 71 687,27 zł.

### Ulice

1/ ul. Płudzińska – 323 085,77 zł



- 2/ ul. Nadwitnie – 128 958 zł  
 3/ ul. Łąkowa – 799 420 zł + III etap – 79 981 zł  
 4/ ul. Lendzinek I – 334 970,92 zł



- 5/ ul. Podlaska (w ramach BO) 101 380 zł  
 6/ ul. Bulwary 10 - 93 199 zł



7/ ul. Sitkowskiego - przebudowa drogi powiatowej – 5 287 130,62 zł (przygotowanie planów, realizacja wspólnie z powiatem, który mógł wystąpić o dotację na remont drogi powiatowej)

8/ utwardzenie dróg gminnych – ulic: Laskowskiego, Toczyńskiego, Prejznera, Deskura, Kamińskiego, Jarmuła, Stagrowskiego. Wykonanie 235 952,18 zł.

9/ **Budowa drogi gminnej (ul. Przemysłowa) i skrzyżowania z drogą krajową nr 19 oraz drogą gminną nr 101969L w Radzynie Podlaskim 3 078 272,56**



10/ **rondo im. NSZZ „Solidarność”** na skrzyżowaniu ul. Ostrowieckiej z ul. Jana Pawła 2 - 59 567,68 zł.



11/ utwardzenie dróg na osiedlu Satuń 2 -

- 229 580,78  
 12/ modernizacja drogi miejskiej (dojazd do szpitala) - 69 350,00 zł.  
 13/ modernizacja ul. Bulwary, 61 758,30  
 14/ modernizacja Ostrowieckiej (miejsca parkingowe) 84 584,64



- 16/ ul. Zabielska – 708 000,00 zł  
 17/ odwodnienie liniowe na ul. Cichej 8 198,25 zł.  
 18/ przebudowa skrzyżowania drogi powiatowej nr 1233L z ul. Lubelską - 765 076,00 zł.  
 19/ **budowa ul. Polnej - 4 214 800,06 zł.**



20/ utwardzenie dróg kruszywem na terenie miasta Radzyń Podlaski - 87 570,71 zł .

21/ utwardzenie ul. Leśnej w Radzynie Podlaskim -150 096,82 zł

22/ przebudowa ronda im. Bł. Ks. Jerzego Popiełuszki – 70 000,00 zł.

23/ **przebudowa sieci wodno-kanalizacyjnej oraz kanalizacji deszczowej wraz z odtworzeniem drogi w ulicy Partyzantów w Radzynie Podlaskim – w trakcie budowy - 3 970 523,64 zł**

#### Zatoki postojowe, parkingi

- 1/ ul. Wyszyńskiego – 33 290 zł  
 2/ ul. Warszawskiej – 29 996 zł  
 3/ ul. Wybickiego – 32 419 zł  
 4/ ul. Targowa - wykorzystanie targowiska zwierząt (zamkniętego z powodu ASF) na parking  
 5/ ul. Gwardii - przystosowanie na parking części powierzchni ryneczku  
 6/ parking przy ul. Parkowej - 71 736,06 zł

#### Pałac

- 1/ konserwacja kamiennych kompozycji (na bramie wschodniej i zachodniej, na skrzydle wschodnim, na skrzydle zachodnim, nad alkierza w części zachodniej korpusu głównego) - 449 696,59 zł  
 2/ **remont elewacji skrzydła zachodniego – 2 018 000,00 zł**







3/ remont wieży bramnej skrzydła zachodniego – 634 500 zł

4/ remont elewacji pawilonu południowego w skrzydle wschodnim Pałacu – 324 281,69 zł

5/ wymiana części okien w pałacu

6/ konserwacja Żelaznej Bramy oraz dwóch kamiennych kompozycji rzeźbiarskich – 75 090,00 zł

7/ remont wieży bramnej skrzydła wschodniego - 658 050 zł

8/ elewacja skrzydła wschodniego – 293 970,00

9/ remont elewacji części skrzydła wschodniego Pałacu Potockich - 293 970 zł

10/ **Poprawa infrastruktury zespołu pałacowo-parkowego i obszaru miejskiego w Radzynie Podlaskim.** - 22 207 123,55 zł.

W tym:

- rewitalizacja Rynku - 3 423 000 zł



- **remont wnętrza Pałacu, elewacji południowej z rzeźbami Redlera (w tym rekonstrukcje rzeźb zaginionych: niewolnika tureckiego i zespołu puttów znad patia zachodniego, muru oporowego.**



- elewacja północna – w trakcie realizacji – 3 380 000,00 zł

**Remont budynku przy Warszawskiej 5a z przeznaczeniem na Muzeum Żołnierzy Wyklętych – 457 724,64**



### Wypuk gruntów

- od SM "SPOMLEK" - drogi bocznej od Zabielskiej - 78 243 zł

- od Wspólnoty Gruntowej: pod ul. Lendzinek I i Lendzinek II, część Truskawkowej – 228 931 zł

- od Lasów Państwowych: pod Porzeczkową i poszerzenie Morelowej - 83 443 zł pod ulicę: Łąkową – 20 100 zł

- przy DK 19 pod ulicę Przemysłową – 125 456 zł

- Polna – 1 220 zł

- drogi dojazdowe przy ul. Warszawskiej – 82 287 zł

- nabycie nieruchomości od powiatu przy ul. Dąbrowskiego - 19 136 zł

- pod ulicę boczną ul. Chmielowskiego 84 210 zł

- w 2022 r. Miasto Radzyń Podlaski zakupiło grunty – 12 848,62 zł.

### Monitoring

- ul. Warszawska i pl. Potockiego – 24 800 zł

- Pałacu Potockich – 42 900 zł

- przebudowa monitoringu przy ścieżce ro-

werowej – 24 871 zł

- rozbudowa monitoringu miejskiego (2021) - 15 000 zł

- rozbudowa monitoringu miejskiego - 26 506,50 zł

### Inne

- wyposażenie Biblioteki Miejskiej - 57 650,00 zł.

- **program Cyfrowa Gmina – dzięki zdobyciu grantu w wysokości 462 840,00 zł**

- Ulepszenie Targowiska miejskiego (Targowa 2) – 89 986 zł

- Urządzenie targowiska zwierząt – 95 134 zł, w związku z ASF przestrzeń jest wykorzystywana na parking

- Przebudowa oświetlenia ścieżki rowerowej

- Skwer 1050-lecia Chrztu Polski- 89 369 zł

- Parkometr – 19 434 zł

- odwodnienie działek przy ul. Lubelskiej – 8 921,01 zł

- zrealizowane 2 edycje Budżetu Obywatelskiego po 100 tys. zł (2017 r. - ul. Podlaska, 2018 - „Miejska Biblioteka Publiczna – modernizacja budynku” oraz zakup specjalistycznego wyposażenia dla Radzyńskiego Sportowego Centrum Taekwondo); trzecia edycja za 100 tys. zł będzie realizowana w 2020 r (wygrały projekty: „Biblioteka sercem osiedla - wyposażenie w meble i sprzęt Filii nr 2 Miejskiej Biblioteki Publicznej przy ul. Spółdzielczej 8” oraz „Doposażenie placu zabaw przy Przedszkolu Miejskim nr 1 przy ulicy Armii Krajowej”)

- otwarcie Punktu Informacji Turystycznej w nowej siedzibie i jego reorganizacja, aby turyści mogli korzystać z niego w weekendy

- pozyskanie 50 tys. na rozwój elektromobilności

- zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla Urzędu Miasta za 30 tys. zł

- zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla UM - wyposażenia sali konferencyjnej przystosowując sprzęt elektroniczny do elektronicznej obsługi sesji Rady Miasta - 39 512,53 zł.

- zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla Urzędu Miasta -19 741,50 zł.

- maszt radiotelekomunikacyjny na budynku Urzędu Miasta 7 995,00 zł.

- zakup wykładzin ochronnych (wyposażenie punktów szczepień) 39 590,00 zł

- przebudowa wewnętrznej instalacji gazowej wraz z montażem kotła gazowego dla potrzeb centralnego ogrzewania i ciepłej wody użytkowej w budynku biurowym przy ul. Parkowej w Radzynie Podlaskim - 27 060,00 zł.

- modernizacja budynku administracyjno-biurowego. Wykonano m.in. instalację klimatyzacji na sali konferencyjnej,

zmodernizowano instalację alarmu, zamontowano nowe kamery monitoringu, wymieniono nieszczelne drzwi zewnętrzne w piwnicy oraz zmodernizowano pomieszczenie informatyków - 88 297,78 zł.

- klimatyzacja w budynku Urzędu Miasta – 49 306,63 zł

- zakup i montaż masztu flagowego 12 000,00 zł

- uruchomienie całonocowego WC (rynczek)

- **toaleta publiczna -- 238 852,30 zł.**

- budowa 5 punktów czerpalnych wody dla celów gospodarczych - 144 525,00 zł.

- zakup 5 sztuk agregatów prądotwórczych z oraz 5 sztuk zbiorników na wodę pitną – 190 970,00 zł.

- zakup samochodu dostawczego marki IVECO DAILY na rzecz utrzymania czystości w mieście i do wywozu czystych odpadów biodegradowalnych - 77 490,00 zł.

- zakup maszyny wielofunkcyjnej RIDER - 70 000,00 zł.

- zakup maszyny wielofunkcyjnej RIDER - 70 000,00 zł.

- zakup maszyny wielofunkcyjnej RIDER - 70 000,00 zł.

- zakup maszyny wielofunkcyjnej RIDER - 70 000,00 zł.

- zakup maszyny wielofunkcyjnej RIDER - 70 000,00 zł.

### Przygotowana dokumentacja

- Uzyskanie decyzji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (po ponad 50 latach starań) w kwestii określenia granicy zabytku (po 57 latach starań).

- Nowy Plan zagospodarowania przestrzennego, umożliwiający rozwój miasta Oprócz dokumentacji projektowych do zrealizowanych i realizowanych inwestycji – przygotowany został

- Projekt rewaloryzacji Oranżerii w zespole pałacowo-parkowym w Radzynie Podlaskim - 159 777,00 zł.

- Projekt rewaloryzacji Oranżerii w zespole pałacowo-parkowym w Radzynie Podlaskim - 159 777,00 zł.

- Projekt rewaloryzacji Oranżerii w zespole pałacowo-parkowym w Radzynie Podlaskim - 159 777,00 zł.

- Projekt rewaloryzacji Oranżerii w zespole pałacowo-parkowym w Radzynie Podlaskim - 159 777,00 zł.

### Najważniejsze inwestycje w PUK i PEC:

- Modernizacja Stacji Uzdatniania Wody (PUK, 3,5 mln zł środków zewnętrznych)

- Montaż czwartego pieca w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.

- Kogeneracja w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej - nowoczesny system wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w najbardziej efektywny sposób, czyli w jednym procesie technologicznym - z jednego źródła energii, w ramach jednego zintegrowanego systemu.



# Studium informatykę w Radzynie!

Ministerstwo Edukacji i Nauki zaakceptowało utworzenie kierunku informatycznego studiów stacjonarnych w murach Zespołu Szkół Ponadpodstawowych im. Jana Pawła II w Radzynie Podlaskim.

Z radością informujemy, że Akademia Bialska Nauk Stosowanych w Białej Podlaskiej w swojej filii mieszczącej się w Zespole Szkół Ponadpodstawowych im. Jana Pawła II w Radzynie Podlaskim ogłosiła otwarcie nowego kierunku studiów - Informatyka. W odpowiedzi na rosnące zapotrzebowanie na specjalistów z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnych, Ministerstwo Edukacji i Nauki zatwierdziło tę inicjatywę, umożliwiając młodym umysłom zdobycie wiedzy i umiejętności w tej dynamicznie rozwijającej się dziedzinie.

Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych kandydatów do wzięcia udziału w pierwszej rekrutacji na kierunek Informatyka w radzyńskiej filii Akademii Bialskiej. Uczelnia zapewnia doskonałe warunki nauki, wykwalifikowaną kadrę akademicką oraz zaplecze techniczne.

Nie musisz nigdzie wyjeżdżać, by studiować swój wymarzony kierunek. Nie czekaj, weź udział w rekrutacji!

Michał Maliszewski  
Powiat Radzyński

## Dyrektor Jolanta Król przeszła na emeryturę

W związku z przejściem na emeryturę Jolanty Król - Dyrektora Przedszkola Miejskiego nr 2 w Radzynie Podlaskim, Burmistrz Jerzy Rębek wraz ze współpracownikami podziękowali Dyrektora za dotychczasową pracę, za wielkie serce okazywane podopiecznym każdego dnia, za trud włożony w rozwój placówki, za oddanie i poświęcenie.

- Mamy nadzieję, że emerytura będzie dla Pani początkiem nowego, satysfakcjonującego etapu w życiu. Życzymy wszyst-



kiego, co najlepsze i najpiękniejsze, zdrowia, wszelkiej pomysłowości i spełnienia marzeń

- mówił podczas pożegnania Burmistrz.

Karol Niewęgłowski

## Kierownik MOPS Andrzej Szczęch na emeryturze

Po 16 latach pracy w MOPS i po ponad 9 latach na stanowisku kierowniczym Andrzej Szczęch przeszedł na emeryturę. Kierownika w jego ostatnim dniu pracy pożegnał burmistrz oraz współpracownicy.

- Przyjąłem ze smutkiem decyzję kierownika o przejściu na emeryturę. Rozumiem i dziękuję zatem za tę piękną, wieloletnią pracę, która nie była łatwa, ale myślę, że przynosząca wielką satysfakcję i uznanie w oczach ludzi, którym Pan niósł wspólnie ze swoimi współpracownikami pomoc. Ostatni okres pracy ośrodka był nadzwyczaj intensywny, bowiem przechodziliśmy pandemię, wojnę na Ukrainie i falę uchodźców. Pokazaliście Państwo, że jesteście zgranym zespołem i świetnie w każdej sytuacji dajecie radę. Praca a później związane z nią odejście na emeryturę jest pewnego rodzaju istotą naszego życia, bo jeśli odchodzimy z poczuciem spełnienia, to znaczy, że dobrze wypełniliśmy swój obowiązek. Niech Ci ludzie, którzy przyszli Cię pożegnać będą tego świadectwem. Żyj dalej pełnią życia, spełniaj niespełnione jeszcze marzenia i odwiedzaj nas, bo drzwi czy to MOPSu czy moje jako burmistrza są zawsze otwarte - mówił Jerzy Rębek.

Kierownik nie krył wzrusze-



nia. - Dziękuję za wszystkie miłe słowa. Jeśli się słyszy tyle dobrego, to chyba znak, że dobrze wypełniałem swoje obowiązki - żartował A. Szczęch. - Spędziłem w urzędzie 48 lat, 16 lat w MOPSie i ponad 9 jako kierownik... Wystarczy, nadszedł czas na odpoczynek. Dziękuję Wam za te lata, które razem spędziliśmy. Moim takim małym sukcesem, którym mogę się pochwalić jest to, że przez ten okres, w którym byłem kierownikiem, nie było żadnych skarg na działalność MOPSu, owszem były jakieś odwołania od decyzji, ale to zupełnie co innego. Zaszczycem było z Wami pracować, trzymajcie się i do zobaczenia - spuentował kierownik.

Pracownicy także zabrali głos. - My także chcieliśmy podziękować za Twoją pracę jako pracownika, ale i jako kierownika. Był

on bardzo owocny i rozwojowy. Nasza załoga rosła w siłę, przybywało obowiązków i nowych zadań, ale zawsze czuliśmy wsparcie z Twojej strony. Byłeś wspaniałym szefem, organizatorem, ale i człowiekiem, bo każdą nerwową sytuację potrafiłeś rozwiązać z humorem, bez wywierania presji, dostrzegając w nas człowieka, a nie tylko pracownika.

Nietypowym i zaskakującym prezentem okazał się zbiór żartobliwych cytatów zamkniętych w ilustrowanym albumie, którymi posługiwał się kierownik. Po słodkim poczęstunku burmistrz ogłosił osobę, która zasiądzie na fotelu kierownika. Nowym szefem MOPS została Monika Sobieszek, dotychczasowy pracownik jednostki.

Karol Niewęgłowski



## Dzień Otwarty

- 10 września 2023 r.
- Godzina: 14:00 - 18:00
- Ogród Edukacyjny Nadleśnictwa Radzyń Podlaski ul. Kocka 1

### Program wydarzenia

- Na czym polega praca Leśnika?
- Pokaz lotów dronami
- Tajniki szkółki leśnej
- Pszczoły wracają do lasu
- Bushcraft
- Konkursy z nagrodami
- Gry i zabawy
- Dmuchańce i wata cukrowa
- Stoisko z przysmakami



**WSTĘP WOLNY!**



# Bezpłatne badania dla mieszkańców Radzyna w ramach akcji Strefa na Zdrowie Polpharmy

Zapraszamy mieszkańców Radzyna na bezpłatne badania w ramach akcji Strefa na Zdrowie zainicjowanej przez firmę Polpharma. Inicjatywa ta ma na celu zapewnienie dostępu do podstawowych badań medycznych i promocję profilaktyki zdrowotnej wśród lokalnej społeczności.

W tym roku pacjenci będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań o profilu kardiologicznym, okulistycznym, pulmonologicznym i dermatologicznym. Bezpłatne badania medyczne będą dostępne dla wszystkich pełnoletnich mieszkańców. Na zainteresowanych czekać będą specjaliści, którzy przeprowadzą wywiad, sprawdzą stan zdrowia oraz odpowiedzą jak o nie dbać. Każdy pacjent oprócz badania otrzyma fachową poradę lekarza specjalisty oraz ewentualne wskazania do dalszego leczenia.

Akcja w Radzynie Podlaskim odbędzie się 20 sierpnia 2023, na parkingu przy Pałacu Potockich w godz. 10.00-18.00. Badania odbywają się bez zapisów.

## PAKIET KARDIOLOGICZNY

- Profil lipidowy
- EKG i ciśnienie tętnicze
- Poziom glukozy we krwi
- Hemoglobina glikowana
- Konsultacja lekarska

## PAKIET PULMONOLOGICZNY

- Badanie spirometryczne
- Konsultacja lekarska

## PAKIET OKULISTYCZNY

- Badanie ciśnienia wewnątrzgałkowego
- Badanie lampą szczelinową
- Konsultacja lekarska

## PAKIET DERMATOLOGICZNY

- Badanie znamion dermatoskopem
- Konsultacja lekarska

Organizowany co roku cykl bezpłatnych konsultacji zdrowotnych umożliwia polskim pacjentom skorzystanie z porad lekarskich i badań, do których dostęp na co dzień jest utrudniony lub czas oczekiwania w kolejce na wizytę jest wydłużony. Akcja ta ma również na celu wykrycie ewentualnych schorzeń we wczesnym stadium, co umożliwi wczesną interwencję i skierowanie pacjentów na odpowiednie leczenie.

Trzy pierwsze akcje odbyły się w Ostrołęce, Starogardzie Gdańskim i Nowej Dębie natomiast ostatnia pojawi się jeszcze w Żywcu - we wszystkich lokalizacjach strefy będą otwarte w godzinach 10:00-18:00. Na miejscu będzie można nie tylko skorzystać z konsultacji lekarskiej, ale też otrzymać materiały edukacyjne i poznać zasady przeciwdziałania naj-

popularniejszym schorzeniom.

Strefa na Zdrowie Polpharmy to ogólnopolski program bezpłatnych badań zainicjowany przez firmę Polpharma, który trwa od 2012 roku. Do tej pory przebadanych zostało ponad 22 tysiące pacjentów podczas 111 akcji bezpłatnych badań na terenie całej Polski. Polpharma jest liderem polskiego rynku farmaceutycznego i jednym z wiodących producentów leków w regionie Europy Środkowo-Wschodniej. Początek firmy to rok 1935. Obecnie wchodzi w skład silnej międzynarodowej grupy farmaceutycznej, oferującej nowoczesne leki, substancje oraz innowacyjne rozwiązania dla pacjentów i partnerów biznesowych z całego świata. Fabryki firmy opuszcza rocznie 400 mln opakowań leków. Co 8. opakowa-



nie leku sprzedawane w polskich aptekach i co 3. stosowane w polskich szpitalach pochodzi z Polpharmy. Misją firmy jest pomaganie ludziom żyć zdrowo w zdrowym świecie. Dzięki szerokiemu portfelowi produktów z wielu grup terapeutycznych wspiera pacjentów w terapii i profilaktyce najczęściej występujących chorób.

Więcej informacji udziela Dominika Petelicka-Puwalska, Szefowa Zespołu Strategii Komunikacyjnej, Relacji i Kontentu. Tel.: +48 695 350 326; +48 22 364 60 26, e-mail: dominika.petelicka-puwalska@polpharma.com.

## Bezpłatne badania mammograficzne już 29 sierpnia w Radzynie

W zgiełku codziennych aktywności często zapominamy o własnym zdrowiu. Zachęcamy, aby w okresie wakacji pomyśleć o nadrobieniu zaległości w badaniach profilaktycznych. Zapraszamy do mobilnej pracowni mammograficznej LUX MED 29 sierpnia w Radzynie Podlaskim.

W bezpłatnym badaniu w ramach programu NFZ mogą wziąć udział Panie od 50 do 69 lat, ubezpieczone, które spełnia-

ją jeden z dwóch warunków: nie miały wykonanej mammografii w ciągu ostatnich 24 miesięcy lub są w grupie ryzyka (rak piersi w rodzinie u matki, siostry lub córki lub mutacje w obrębie genów BRCA1 lub/i BRCA2) i w roku poprzedzającym otrzymały w ramach realizacji programu pisemne wskazanie do wykonania ponownej mammografii po upływie 12 miesięcy.

Programem nie są objęte Panie, u których wcześniej zdiagnozowano zmiany nowotworowe o charakterze złośliwym

w piersi. Badania jest finansowane przez NFZ, można je wykonać w dowolnej lokalizacji, niezależnie od miejsca zamieszkania i bez skierowania lekarskiego.

Zapraszamy do mobilnej pracowni mammograficznej LUX MED: Radzyń Podlaski – 29 sierpnia w godzinach od 10.00 do 16.00 przy szpitalu, ul. Wisznicka 111

Zachęcamy do regularnych badań i dbania o swoje zdrowie. Mammografia jest najbardziej czułym i specyficznym badaniem w zwalczaniu raka piersi.

Pozwala na wykrycie zmian, których nie można zaobserwować podczas samokontroli piersi, a wcześniej wykryty nowotwór umożliwia natychmiastowe, skuteczne leczenie oraz daje niemal 100 % gwarancję powrotu do zdrowia. W przypadku wykrycia nieprawidłowości udział w programie zapewnia szybką ścieżkę diagnostyki i leczenia, a dzięki stałemu monitoringowi usprawniamy kontakt z placówkami prowadzącymi dalszą diagnostykę i przyspieszamy ewentualne konieczne leczenie. Rejestracja

pod nr tel. 58 666 24 44 , 22 338 19 60 lub poprzez formularz <http://www.mammo.pl/formularz>. W celu weryfikacji uprawnień do badania przed połączeniem telefonicznym prosimy przygotować dowód osobisty. Na badanie prosimy zabrać ze sobą zdjęcia lub płyty CD z poprzednich mammografii, o ile nie były one wykonane w pracowni LUX MED. Prosimy o stawienie się na badanie w czasie wyznaczonym podczas rejestracji.

Red.

## Rusza nabór wniosków w programie „Moja Woda”

Program „Moja Woda” ma pomóc w łagodzeniu skutków suszy i przeciwdziałaniu podtopieniom budynków w Polsce.

Właściciele domów jednorodzinnych mogą otrzymać dotacje na budowę przydomowych instalacji zatrzymujących deszczówkę. Narodowy Fundusz Ochrony

Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW) właśnie rozpoczął trzecią edycję programu.

Za pośrednictwem funduszy wojewódzkich można otrzymać

do 6 tys. zł dotacji na utworzenie na swoich nieruchomościach systemów zatrzymywania wód opadowych.

Wniosek można wypełnić sa-

modzielnie poprzez stronę Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Karol Niewęglowski



# Piknik wojskowy „Silna Biało-Czerwona”

W ramach obchodów Święta Wojska Polskiego oraz 103. rocznicy Bitwy Warszawskiej w dniach 12-15 sierpnia w blisko 70 miejscowościach Polski odbywają pikniki wojskowe pod hasłem „Silna Biało-Czerwona”. Jedną z tych miejscowości jest Radzyń Podlaski

W niedzielę 13 sierpnia w parku miejskim mieszkańcy Radzyna, ziemi radzyńskiej i goście mieli niepowtarzalną okazję, aby zobaczyć sprzęt, w który jest wyposażona nasza armia. Na pikniku były prezentowane: czołg Leopard, Kołowy Transport Opancerzony Rosomak, Wyrzutnia Raketowa Langusta, Samobieżny Przeciwlotniczy Zestaw Raketowy Poprad, Moździerz Samobieżny Rak. Bezpośredni kontakt z profesjonalną załogą dał możliwość zapoznania się z budową wozów bojowych pozwolił poznać specyfikę służby w wybranych specjalnościach wojskowych.

Na szeregu stoisk prezentowały się: Wojskowe Centrum Rekrutacji w Białej Podlaskiej, 41 Baza Lotnictwa Szkolnego w Dęblinie, Żandarmeria Wojskowa w Lublinie, Szkoła Podoficerska Sił Powietrznych w Dęblinie, 2 Lubelska Brygada Obrony Terytorialnej 23 batalion lekkiej Piechoty w Białej Podlaskiej.

Goście mogli rozmawiać z żołnierzami o ich codziennej służbie, a w mobilnych punktach rekrutacji zapoznać się z ofertą służby wojskowej. Można było poprobować pysznej, wojskowej grochówki, posłuchać wspaniałego koncertu Orkiestry Wojskowej z Lublina. Wiele atrakcji przygotowano dla dzieci.

Podczas otwarcia imprezy gości powitali: **ppłk mgr inż. Krzysztof Woźniak** - szef Wojskowego Centrum Rekrutacji w Białej Podlaskiej oraz **płk. Jerzy Flis** - szef Ośrodka Zamiejscowego w Lublinie Centralnego Wojskowego Centrum Rekrutacji. Odczytano list **Ministra Obrony Narodowej Mariusza Błaszczaka**. Głos zabrali również gospodarze terenu: Starosta Radzyński **Szczepan Niebrzegowski** i Burmistrz Radzyna **Jerzy Rębek**.

Włodarz miasta podkreślił, że dla mieszkańców Radzyna i ziemi radzyńskiej fakt, że w ramach obchodów Święta Wojska Polskiego miasto gości żołnierzy,

to szczególne wyróżnienie i zobowiązanie. - Czuję się zobowiązany do tego, by współuczestniczyć w tworzeniu systemu, który stoi na straży naszej niepodległości. Po co byłyby inwestycje – renowacja Pałacu Potockich, budowa dróg, gdybyśmy nie byli bezpieczni? - pytał **Burmistrz Jerzy Rębek**. Dodał, że 10 lat temu nikt nie myślał o obecności Wojska Polskiego w Radzynie, na wschodzie kraju, wojsko miało być niepotrzebne. - **Rząd Prawa i Sprawiedliwości sprawił, że Wojsko Polskie zajmuje należne miejsce w naszym społeczeństwie i cieszy się wielkim szacunkiem. Wyrażam wdzięczność dla żołnierzy Wojska Polskiego i pragnę przekazać życzenia dla wszystkich tu obecnych, a także służących na wschodniej granicy. Wiedziecie, że dla was, którzy zapewniacie nam bezpieczeństwo, jest tu dla was miejsce - mówił wóldarz Radzyna.**

Centralne obchody Święta Wojska Polskiego odbyły się 15 sierpnia w Warszawie. Po 3 latach powróciła największa defilada Wojska Polskiego. Zaprezentowanych zostało 200 jednostek polskiego i zagranicznego sprzętu wojskowego oraz 92 statki powietrzne w asyście 2000 żołnierzy. Żołnierze wszystkich rodzajów Sił Zbrojnych RP zaprezentowali najnowocześniejszy sprzęt, polskiej, koreańskiej i amerykańskiej produkcji, który zakupiono w ostatnich latach.

Anna Wasak





# Wakacyjne imprezy MOSiR-u i Radzyńskiej Grupy Rowerowej

Bardzo aktywnie spędzają wakacje członkowie Radzyńskiej Grupy Rowerowej.

W dniu 2 lipca odbył się rowerowo - kajakowy Piknik Rodzinny w Zbulitowie. Uczestniczyło w nim 30 osób, trasa liczyła 9,5 km. W Zbulitowie Małym na prywatnym stawie spędzili 2 godziny, było ognisko z kielbaskami i przede wszystkim nauka pływania kajakami (prowadzona przez Szkołę Kajakową Aqua School (Denisiuk & Bogucki).

Imprezę wsparło finansowo Miasto Radzyń Podlaski i firma drGerard.

28 lipca MOSiR zorganizował Nocny Rajd Rowerowy. Trasa liczyła ponad 30 kilometrów i biegła trasą: Radzyń - Ustrzesz - Siedlanów - Turów - Płudy - Radzyń. Uczestniczyło w nim 30 rowerzystów. Uczestnicy jechali lasem obok grodziska, w Turowie odpoczywali przy ognisku.

30 lipca wspólnie z wołyńskim „RoweRakami” radzyńscy rowerzyści odbyli rajd „Z Walizką Karłowic-

cza”. Tematem wyprawy były zdjęcia z albumu poświęconego radzyńskiemu fotografowi Józefowi Karłowiczowi, opracowanemu przez Dominikę Leszczyńską i Tomasza Młynarczyka. Współorganizatorem imprezy była grupa rowerowa „RoweRaki” z Wołynia, a Jerzy Drzymała stojący na jej czele wziął na siebie część merytoryczną, był przewodnikiem i wykładowcą.

- Nie mogliśmy lepiej trafić, ponieważ Jerzy Drzymała jest wielkim pasjonatem historii, wiele lat mieszkał na ul. Ostrowieckiej, a do pracowni fotograficznej Karłowicza miał przysłowiowy rzut beretem. Na niedzielną wyprawę „na tapetę” wzięliśmy Radzyń Podlaski oraz Kaplicę Św. Antoniego w Turowie. Obejrzeliśmy miejsca ze zdjęć i porównaliśmy je ze stanem obecnym, byliśmy na cmentarzu na grobie fotografa i zobaczyliśmy miejsce po zakładzie fotograficznym obok Banku Spółdzielczego. Sporo ludzi miało coś nowego i ciekawego do powiedzenia, wielu pamiętało czasy zakładu. Było więc sporo wspomnień, dyskusji i opowieści.



I jak ktoś powiedział - są jeszcze inne nieznanne zdjęcia Karłowicza - wspomina Marek Topyła (MOSiR) i dodaje: - Tak więc była to chyba bardzo udana wyprawa w klimatach rowerowo - historycznych. Dziękujemy wszystkim uczestnikom, zapraszamy kolejnych, a rowerowe czekają na nich z otwartymi ramionami.

W wyprawie uczestniczyło 40

rowerzystów („RoweRaki” z Wołynia, radzyńska grupa „SięKreći” i grupa „Polesie” z Przegalin i niezrzeszeni), którzy przejechali 40 kilometrów.

Organizatorzy dziękują Burmistrzowi Radzynia, Miastu Radzyń oraz firmie drGerard za wsparcie finansowe, a także Nadleśnictwu Radzyń za udostępnienie miejsca na ognisko.

- Dziękujemy Burmistrzowi i Miastu Radzyń za wsparcie naszych wakacyjnych imprez, dyr. MOSiR Agnieszce Włoszek za zrozumienie nawet tak „zwarjowanych” imprez oraz firmie drGerard za pomoc finansową. No i Mariuszowi („SięKreći”) za pomoc w przygotowaniu trasy, ogniska i zdjęcia - mówi Marek Topyła (MOSiR).

Red.





# Wakacje z MOSiR-em

Hitem tegorocznych wakacji z MOSiR-em okazały się wycieczki dla dzieci. - O ich atrakcyjności najlepiej świadczy fakt, że gdy pojawiło się ogłoszenie o czwartej wyprawie, w pół godziny zarezerwowane były wszystkie miejsca w autokarze - mówi dyrektor Ośrodka Agnieszka Włoszek.

5 lipca Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zorganizował pierwszą z kilku wakacyjnych wycieczek dla dzieci i młodzieży. Udział w tej wyprawie wzięło ponad 50 uczestników. Rodzice z młodszymi dziećmi bawili się na miejscu samodzielnie ze swymi pociechami, natomiast starsze, które pojechały same, były pod czujnym okiem opiekunów z MOSiRu.

To było ponad 6 godzin zabawy, szaleństwa na tratwach, zjeżdżalniach, kolejkach, huśtawkach i wielu innych, których w Magicznych Ogródach nawet nie sposób wyliczyć. Był też czas na posiłek i odpoczynek. - Były lody, napoje, frytki i inne zachcianki. A zabawa była taka, że nawet apteczka cieszyła się dużą popularnością. Wszystkie otarcia czy zadrapania dzieciaki traktowały jednak jako „to nic takiego” i dalej szły w wir zabaw - wspomina Marek Topyła.

Wyjazd był tak udany, dzieci tak zadowolone, że to zmobilizowało

organizatorów do powtórzenia wyjazdu w to miejsce dla kolejnej grupy. Magiczne Ogrody nr 2 odbyły się 19 lipca.

25 lipca radzyński MOSiR zorganizował wyprawę do Poleskiego Parku Narodowego. Tym razem dyrektor MOSiR Agnieszka Włoszek zaoferowała wyprawę dla nieco starszych dzieci i młodzieży.

Wzięło w niej udział 40 uczestników. Przewodnik PPN bardzo ciekawie i fachowo opowiadał o Poleskim Parku Narodowym, jego historii, ścieżkach i ciekawostkach. Uczestnicy przeszli jedną ścieżkę przyrodniczą, obejrzeli film o Parku, odwiedzili Muzeum PPN, skansen no i oczywiście zaliczyli ognisko z kiełbaskami. A każdy kiosk spożywczy czy punkt z pamiątkami był oblegany jak oaza na pustyni.

Celem kolejnej wakacyjnej wycieczki zorganizowanej 10 sierpnia przez MOSiR i Stowarzyszenie Sportowy Radzyń był bajkowy świat Pszczółki Mai w parku rozrywki



Majaland.

Odległość spora, bo około 150 km, ale bardzo dobra droga pozwoliła szybko znaleźć się na miejscu. Jak na poprzednich wyjazdach młodsze dzieci były cały czas z rodzicami, natomiast tymi starszymi zajmowali się opiekunowie MOSiR.

Mimo że atrakcji na terenie Majalandu jest mnóstwo, to zajmują one stosunkowo małą powierzchnię, wszystko tam jest dopracowane także z myślą o bezpieczeństwie. Dlatego dzieci przez 5 godzin „szalały” po terenie parku - choć były pod czujnym okiem opiekunów.

Ostatnia wakacyjna wyprawa MOSiR-u odbędzie się do Bałtowa. Niestety, wszystkie miejsca są już zajęte.



Na wycieczkach organizowanych przez MOSiR uczestnicy płacą za bilet wstępu i zabierają ze sobą prowiant, organizatorzy natomiast pokrywają koszty transportu. Wspar-

cia finansowego wakacyjnych wycieczek udzielili: Burmistrz i Miasto Radzyń, PGE oraz dr Gerard. Organizatorzy dziękują za pomoc.

Anna Wasak



## OTWARTY KONKURS NA REALIZACJĘ ZADAŃ W ZAKRESIE PROFILAKTYKI I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH ORAZ PRZECIWDZIAŁANIA NARKOMANII

Burmistrz Miasta ogłasza otwarty konkurs ofert dla organizacji pozarządowych i podmiotów prowadzących działalność pożytku publicznego na realizację w 2023 r. zadań w zakresie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii.

Więcej szczegółów w ZARZĄDZENIU zamieszczonym na stronie Urzędu Miasta [www.radzyn-podl.pl](http://www.radzyn-podl.pl).

## BURMISTRZ MIASTA RADZYŃ PODLASKI INFORMUJE

że posiada do wydzierżawienia część nieruchomości przy ul. 11 Listopada z przeznaczeniem pod garaże.

Informacje szczegółowe: pokój 112 Urzędu Miasta, tel. 83 351 24 75



**1415** - Wielki Książę Litewski Witold nadaje swemu sekretarzowi **Mikołajowi Cebulce** tereny nad rzeką Białką w powiecie łukowskim – jest to najstarsza wzmianka o terenach Radzyna.

**1430** - Mikołaj Cebulka lokuje wieś **Niżną Białkę**, zwaną później – **Kozimrynkiem**.



**1456** - **18 czerwca** Tomasz Strzemiński herbu Prus (1398 – 1460), biskup krakowski, wystawia dokument fundacyjny parafii w Białce Niżnej czyli Kozimrynku. Tę datę można uważać się za narodziny radzyńskiej **parafii Świętej Trójcy**.

**1465** - 28 października **Grot z Ostrowa** rozpoczął proces lokacji Miasta.

**1468** - 31 marca król **Kazimierz Jagiellończyk** nadaje Radzynie prawa miejskie.

**1473** - 4 października król Kazimierz Jagiellończyk przekazuje w dzierżawę **Dominikowi Kazanowskiemu** miasto Kozimrynek i wieś Białą oraz inne miejscowości. Do 1540 r. ziemie przyszłego Radzyna są we władaniu rodu Kazanowskich, którzy na południowym brzegu Białki, wznoszą budowlę mającą charakter średniowiecznej warowni oraz drewnianą świątynię pw. Zwiastowania Najświętszej Maryi Panny w miejscu obecnego kościoła pw. Świętej Trójcy.

**1540** - Królowa Bona włość radzyńską przekazuje zaufanemu dworzaninowi **Mikołajowi Mniszchowi**. Dobra radzyńskie przechodzą w ręce rodu Mniszchów, w których władaniu pozostaną do 1659 r.

**3 c.w. XVI – 2 poł. XVII** oraz **1566-67** - dwukrotna przebudowa warownego zamku starościńskiego, w wyniku której powstaje renesansowa rezydencja typu palazzo in fortezza.

# KALENDARIUM DZIEJÓW RADZYŃNIA PODLASKIEGO

**1614-41** - budowa murowanego kościoła parafialnego na miejscu drewnianej świątyni pod wezwaniem Zwiastowania NMP. Kościół przyjął wezwanie Świętej Trójcy.

**1644** - konsekracja kościoła Trójcy Świętej w Radzynie.

**1680** - Radzyń w wieczną dzierżawę otrzymuje z rąk Jana III Sobieskiego jego sekretarz i przyjaciel **Stanisław Antoni Szczuka**.



**1684-1709** - rozbudowa i przebudowa pałacu pod kierunkiem Augusta Locceggo; budowla przyjmuje formę barokowej rezydencji typu reprezentacyjno-obronnego.

**1690** - Stanisław Antoni Szczuka otrzymuje od króla Jana III Sobieskiego przywilej lokacyjny dla **Nowego Miasta**.

**1703** - budowa **kościółka unickiego** w Radzynie; cerkiew pw. św. Jerzego ufundował Stanisław Antoni Szczuka.

**1710** - 19 maja w Warszawie **umiera Stanisław Antoni Szczuka**.

**1733** - w Radzynie umiera **Konstancja z Potockich Szczuczyna**, zostaje pochowana w południowej krypcie kościoła Świętej Trójcy.

**1735** - majątek radzyński przejmuje **Marianna Kątska** – jedyna wnuczka Stanisława Antoniego i Konstancji Szczuków.

**1741** - w Lublinie odbył się ślub **Mariany Kątskiej i Eustachego Potockiego**. Marianna i Eustachy Potoccy zostali nowymi właścicielami dóbr radzyńskich.

**1749** - **Jakub Fontana**, architekt królewski na zlecenie Eustachego Potockiego, rozpoczyna trwającą 10 lat przebudowę pałacu radzyńskiego.



**1752-56** - **Johann Chrisostomus Redler** wykonuje dekorację rzeźbiarską pałacu.



**1767** - 2 lutego w radzyńskiej świątyni Książę Biskup Warmiński Ignacy Krasicki udzielił sakramentu małżeństwa córce Marianny i Eustachego Potockich – **Cecy-**

**lii Urszuli** z księciem Hieronimem Januszem Sanguszką.

**1768** - 20 lutego w Warszawie **zmarła Marianna z Kątskich Potocka**, a po 4 dniach - 24 lutego zmarł jej mąż **Eustachy Potocki**, generał artylerii Wielkiego Księstwa Litewskiego, właściciel dóbr radzyńskich.

**1771** - według pierwszego działu majątku, właścicielem Radzyna został najstarszy syn Potockich – **Kajetan**. W wyniku kolejnych działów właścicielem pałacu został **Stanisław Kostka Potocki**.



**1779** - w wyniku podziału dóbr po Mariannie i Eustachym Potockich właścicielem Radzyna został ich syn hrabia **Jan Nepomucen Eryk Potocki** (zm. po 1815 roku).

**1780** - powstaje podmiejski pałacyk nazywany Gubernią.

**1799** - Jan Potocki sprzedał dobra radzyńskie z pałacem za pośrednictwem ks. Stanisława Staszica Annie z Zamojskich Sapieżynie. Za jej rządów przeprowadzono liczne remonty pałacu.



**1810** - Radzyń, który w wyniku ostatniego rozbioru znalazł się w zaborze austriackim



kim, staje się stolicą powiatu, w pałacu znajdują siedzibę urzędy.

**1817** – 25 września w pałacu radzyńskim odbył się ślub córki Sapieżyny – Anny Zofii z księciem Adamem Jerzym Czartoryskim.



**1818** – Anna Sapieżyna w pomieszczeniach pałacowych zakłada szkołę elementarną.

**1823** – dobra radzyńskie przechodzą w ręce **Anny Sapieżanki** i jej męża **Adama Jerzego Czartoryskiego** (1770-1861), późniejszego twórcy paryskiego centrum politycznego polskiej emigracji tzw. Hotelu Lambert.

**1834** – 30 stycznia w obawie przed konfiskatą majątku za udział w Powstaniu Listopadowym Czartoryscy sprzedają majątek Antoniemu Korwin Szułbowskiemu. W rękach Szułbowskich majątek radzyński znajduje się do roku 1944, a pałac – do 1920.

**1861** – 20. marca w Radzynie odbywa się manifestacja religijno-patriotyczna jako echo wydarzeń warszawskich. Na rogatki miasta Radzyna przy ul. Międzyrzeckiej procesjonalnie zanieśono krzyż, przy jego ustawieniu ks. **Józef Żebracki** wygłosił płomienne kazanie, którego echa doszły do namiestnika Królestwa.

**1863** – w nocy z 22 na 23 stycznia dochodzi do walk powstańczych. W Radzynie stacjonowały silne oddziały rosyjskie. Naczelnikiem powstania w powiecie radzyńskim był **Bronisław Deskur**. Miasta nie udało się opanować. Przebieg tej historycznej nocy styczniowej opisał **Józef Piłsudski**. Opowiadanie „Atak na Radzyń” znalazło się w szkolnym podręczniku dla klasy 4. szkoły powszechnej.

**1864** - Pałac Potockich zajęli Rosjanie,

w sali balowej urządzili sąd polowy, który skazywał schwytych powstańców na śmierć, zsyłkę, więzienie. Pomieszczenia piwniczne zmieniono na cele więzienne. Dla zastraszenia społeczności miasta urządzano publiczne egzekucje. Pamiątką tych wydarzeń jest m.in. Mogiła Powstańców przy ul. Powstańców Styczniowych, krucyfiks z datą 1863 w kaplicy Pana Jezusa w kościele pw. Świętej Trójcy, na który ks. Żebracki przyjmował przysięgę od powstańców.



**1875** – 13 maja likwidacja unickiej Diecezji Chełmskiej. Kościoły unickie zostały zamienione na cerkwie prawosławne. Taki sam los spotkał parafię unicką w Radzynie.

**1880-1909** - **Józef Buchbinder** maluje obrazy do kościoła pw. Świętej Trójcy.



**1882** – Rosjanie rozebrali cerkiew unicką znajdującą się przy obecnej ul. Partyzantów, zbudowali prawosławną pw. św. Gregorija na terenie obecnego boiska przy Szkole Podstawowej nr 1.

**1920** - 29 maja ostatni właściciele pałacu – Bronisław i Zofia **Szułbowscy** przekazali Pałac Potockich wraz z najbliższym otoczeniem władzom II Rzeczypospolitej. Sami osiedlają się w pałacyku Gubernia. Dzięki tej darowiźnie w Radzynie znalazło się miejsce na siedziby urzędów i instytu-

cji miejskich, powiatowych i okręgowych oraz państwowych, co pozwoliło miastu zachować status powiatu.



**1920** – w czasie wojny polsko-sowieckiej w nocy z 9 na 10 sierpnia, oddziały sowieckie zajęły Radzyń.

**1923** -15 stycznia cerkiew prawosławna w Radzynie została oddana na kościół katolicki, który przyjął wezwanie Najświętszego Serca Jezusowego. Po wojnie świątynia z powodu silnych zniszczeń została rozebrana, z uzyskanego w ten sposób materiału zbudowano plebanię przy kościele Świętej Trójcy. Teren kościoła to obecnie boisko przy Szkole Podstawowej nr 1.



**1939** - od 9 do 12 września trwały bombardowania Radzyna przez eskadry niemieckich samolotów. Wskutek bombardowań bombami zapalającymi i burzącymi spłonęło kilkadziesiąt zabudowań gospodarskich i zginęło kilkanaście osób, a wiele zostało rannych.

**1944** – w lipcu podczas wycofywania się oddziałów niemieckich z Radzyna zostaje spalony archiwum znajdujące się w Pałacu Potockich. W wyniku pożaru częściowo spłonęły mury, a całkowicie wnętrza z wyposażeniem i dekoracjami.

**1946** – 31 grudnia połączone oddziały WIN obwodu radzyńskiego i włodawskiego pod

dowództwem kpt. Leona Sołtysiaka ps. James i por. Leona Taraszkiewicza ps. Jastrząb uderzyły na komendę UB i MO w Radzynie. Celem ataku było uwolnienie przetrzymywanych tam więźniów, jednak akcja się nie udała.

**1950** – rozpoczyna się odbudowa pałacu, obiekt zostaje oddany do użytku w połowie lat 60.



**Lata 70.** XX wieku – poddano remontowi elewację pałacu, przeprowadzono prace konserwatorskie rzeźb Redlera, wymieniono pokrycie dachu na blaszane.

**Przełom XX i XXI wieku** – dalsze prace konserwatorskie: wymiana dachu na miedziany, remont muru oporowego przy bramie wjazdowej na dziedziniec pałacu, odwodnienie fundamentów, renowacja elewacji północnej (od strony parku).

**2014** – 12 grudnia w kościele Trójcy Świętej w czasie Mszy św. został dokonany Akt zawierzenia Panu Jezusowi przez ręce Maryi Panny Miasta Radzyń Podlaski i jego mieszkańców.

**2015** – 2 lipca Pałac Potockich został przekazany na własność Miasta Radzyń Podlaski.

**2015** – 31 maja Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Andrzej Duda odwiedził Radzyń

**2015-2023** - rewitalizacja Pałacu Potockich (szczegóły s. 7-8).

**2021-2022** – remont kościoła Świętej Trójcy, m.in. przywracający pierwotny wygląd sztukaterii

**2022** – 1 marca powołanie w Izby Pamięci „Warszawska 5a”, poświęconej Żołnierzom Wyklętym.



## Andrzej Grabowski na „Letnim Graniu 2023”



30 lipca na Rynku w Radzynie odbyła się trzecia odsłona „Letniego Grania 2023” Radzyńskiego Ośrodka Kultury. Przed liczną zgromadzoną publicznością wystąpił Andrzej Grabowski – wybitny aktor teatralny i filmowy oraz kabareciarz, który tym razem zaprezentował się w zupełnie innym wydaniu.

Podczas koncertu poznaliśmy dwie twarze tego artysty. Pierwszą, komediową – obecną w piosenkach takich jak „Plaża” czy „Zróbmy grilla”, gdzie Andrzej Grabowski ironizował na temat narodowych

wad Polaków; a także tę drugą, poważniejszą, która odsłoniła go jako filozofa i poetę zastanawiającego się nad sensem i celem życia, czego dowodziła np. piosenka „Młodości wróć”. Pomiędzy piosenkami Andrzej Grabowski jak z rękawa sypał żartami, opowieściami i anegdotami. Artyście na scenie towarzyszył Piotr Krakowski, kompozytor i aranżer wykonywanych piosenek.

Sponsorem „Letniego Grania 2023” z Radzyńskim Ośrodkiem Kultury jest PGE Dystrybucja S.A. w Lublinie.

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk



## „Kino pod Chmurką” i Festiwal Baniek Mydlanych na osiedlu Zabielska

W 2023 roku Radzyński Ośrodek Kultury już po raz szósty zorganizował wakacyjne „Kino pod Chmurką”. Przygotowane zostały 4 plenerowe projekcje, z których 3 odbyły się na terenie trawiastym od strony północnej pałacu Potockich. Ostatnia, z inicjatywy Radnych Pauliny Pachaty, Waldemara Panasiuka, Bartłomieja Miłozza, Jarosława Zaprzalskiego i Tomasza Stephana, miała miejsce 27 lipca na boisku przy filii Szkoły Podstawowej nr 2 na osiedlu Zabielska.



Projekcję bajki „Jak zostałem samurajem” poprzedziły liczne atrakcje dla dzieci. Były gry i zabawy, darmowy dmuchaniec oraz plectenie warkoczyków i malowanie twarzy. Ponadto swoją premierę miał teatrzyk w wykonaniu dzieci z Niepublicznego Przedszkola „Uniwersytet Maluszka” przygotowany specjalnie na 555. rocznicę uzyskania przez Radzyń praw miejskich. Najmłodszy, pod opieką Małgorzaty Bilskiej, ukazał bogate życie kulturalne miasta oraz w wesoły sposób przedstawili pracowników Radzyńskiego Ośrodka Kultury. Spektakl ukazał też krótki zarys historyczny oraz przypomniał miejsca jak również



wydarzenia charakterystyczne dla Radzyna.

Impreza cieszyła się tak ogromnym zainteresowaniem, że ROK postanowił na koniec wakacji zorganizować na osiedlu Zabielska dodatkowy seans kina plenerowego. W czwartek 31 sierpnia,

o godz. 20.30, wyświetlona zostanie bajka „Potworna rodzinka 2”. Projekcję poprzedzi organizowany przez Stowarzyszenie „Radzyń tu mieszkam” Festiwal Baniek Mydlanych. Początek o godz. 17.00

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk





# Wystawa „Ochotnicy Bitwy Warszawskiej 1920 roku”

Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek oraz Radzyński Ośrodek Kultury zapraszają do oglądania wystawy pt. „Ochotnicy Bitwy Warszawskiej 1920 roku”. Od czwartku 10 sierpnia jest ona wyeksponowana w holu głównym Urzędu Miasta (ul. Warszawska 32). Dziesięć plansz opowiada o ludziach, którzy w lecie 1920 roku stanęli do obrony swojej niepodległej ojczyzny przed bolszewicką Rosją. Wystawa, którą można oglądać do 31 sierpnia, została przygotowana przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Biuro Programu „Niepodległa”.

Letnie tygodnie 1920 roku i zwycięska Bitwa Warszawska przeszły do historii udowadniając hart ducha mieszkańców II Rzeczypospolitej. Zanim jednak do tego doszło, sytuacja Polski była bardzo trudna. Po odwołaniu z Kijowa w maju wielu wróżyło zbliżającą się klęskę w walce z bolszewikami. Oddziały bolszewickie podchodziły aż pod stolicę II Rzeczypospolitej. Od wyniku tego starcia zależała przyszłość nie tylko Polski, ale i zachod-

nij Europy.

Kiedy walka z bolszewickim najeźdźcą wchodziła w decydującą fazę, podjęto decyzję o utworzeniu Armii Ochotniczej. Jej dowództwo powierzono popularnemu gen. Józefowi Hallerowi. Przypuszcza się, że liczba ochotników stanowiła 20% całości składu formacji polskich. W najbardziej krytycznym momencie, latem 1920 roku, do Armii Ochotniczej wstąpiło łącznie ponad 100 tys. ludzi, z czego 30 tys.

z samej Warszawy. Chociaż nie-rzadko brakowało im wykształcenia i odpowiednich kwalifikacji, wnosili w szeregi armii także entuzjazm, który doskonale działał na morale także regularnych oddziałów.

W działania o charakterze pomocniczym włączyły się niezliczone organizacje zawodowe, społeczne czy sportowe. Wśród ochotników znalazły się kobiety i mężczyźni z różnych części Polski i z wielu grup społecznych. Nie



zabrakło młodzieży (nawet całych klas pod opieką nauczycieli) i studentów (Legia Akademicka). Bezpośrednio na froncie znalazło się 9 tysięcy harcerzy, a 15 tys. wspierało walczących w formacjach pomocniczych. Do walki zgłaszały się ludzie różnych profesji: rzemieślnicy, profesorowie, lekarze, inżynierowie, prawnicy, pisarze. Kapłani nieśli posługę jako kapelanowie oddziałów. Ochotnicy z wpiętymi do czapek biało-czerwonymi rozetami

stali się symbolem Bitwy Warszawskiej.

Właśnie o tych ludziach i wysiłku całego społeczeństwa opowiada ekspozycja „Ochotnicy Bitwy Warszawskiej 1920 roku”. Oprócz tekstów stworzonych przez prof. dr hab. Marcina Kruszyńskiego na wystawie znalazły się także znane i mniej znane archiwalne zdjęcia, ulotki i plakaty.

Red.

Fot. Robert Mazurek

# Finalista XI edycji The Voice of Poland zaśpiewał na radzyńskim rynku

Adam Kalinowski, finalista XI edycji The Voice of Poland wystąpił 13 sierpnia na zakończenie „Letniego Grania 2023” z Radzyńskim Ośrodkiem Kultury. Tłumy mieszkańców naszego miasta, które tego dnia zgromadziły się na Rynku w Radzynie, wysłuchały autorskich piosenek artysty, jak również coverów znanych rockowych i popowych szlagierów.

Adam Kalinowski (Kalinowski) to pochodzący z Łomży, a mieszkający w Gdańsku wokalista o charakterystycznym rockowym głosie. Laure-

at II miejsca XI edycji The Voice of Poland z 2020 roku oraz V miejsca V edycji Idola z 2017 roku. W latach 2017-2021 był frontmanem zespołu BLACK JEANS, z którym jesienią 2020 roku wydał singiel pt. „Wodospady” promujący płytę „Pokolenie Y”. Klip zdobył ponad 600 tys. wyświetleń w serwisie YouTube. Znany jest również z koncertu, który zagrał w oknie swojego mieszkania w gdańskim Wrzeszczu tuż po rozpoczęciu pandemii. Występ został zarejestrowany, a wideo zrobiło furorę w internecie i ogólnopolskich mediach. W maju 2021 roku wydał singiel pt. „Solo Act”, który przekro-

czył 100 tys. wyświetleń na YouTube w tydzień od premiery. Kolejnym utworem promującym nowy krążek był singiel „Dzień w dzień” wydany jesienią 2021 roku. 18 listopada 2021 roku wydał swój debiutancki solowy album pt. „Być może ostatnia płyta”, który jest dostępny w wersji fizycznej na stronie [www.kalinowski.pl](http://www.kalinowski.pl) oraz na wszystkich platformach streamingowych.

Sponsorem „Letniego Grania 2023” z Radzyńskim Ośrodkiem Kultury jest PGE Dystrybucja S.A. w Lublinie.

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk





Cudze chwalicie, swoje poznajcie (cz. 50)

# Izba Pamięci Karola Lipińskiego

W północno-zachodniej części radzyńskiego pałacu Potockich, od strony ul. Jana Pawła II i pl. Wolności, znajduje się Izba Pamięci Karola Lipińskiego. Placówka, prowadzona przez Radzyńskie Towarzystwo Muzyczne, ma na celu popularyzację twórczości wybitnego skrzypka urodzonego w Radzynie. Służą temu zgromadzone w niej eksponaty, m.in. dokumenty, nuty oraz pamiątki po muzyku.

Przed wejściem do izby stoi popiersie Karola Lipińskiego. Wmurowanie aktu erekcyjnego pod pomnik miało miejsce 9 października 2008 roku, natomiast jego uroczyste odsłonięcie odbyło się 20 dni później, tj. 29 października. Z inicjatywą wzniesienia pomnika tego najwybitniejszego polskiego muzyka doby przedchopinowskiej wystąpiło Radzyńskie Towarzystwo Muzyczne, na czele z jego wieloletnim prezesem Zygmuntem Pietrzakiem. Popiersie stanowi materialny, symboliczny przejaw uczuć mieszkańców miasta wobec Wielkiego Radzynianina. Odsłonięcie monumentu miało miejsce w przededniu 218. rocznicy urodzin artysty. Wydarzenie to było również punktem kulminacyjnym jubileuszowych XXV Dni Karola Lipińskiego, corocznego cyklu koncertów muzyki klasycznej, będących formą uhonorowania urodzonego w Radzynie światowej sławy wirtuoza skrzypiec i kompozytora, a także okazją do popularyzacji jego muzyki i twórczości.

Autorem projektu popiersia jest artysta rzeźbiarz Gustaw Ha-

dyna, z kolei odlew z brązu wykonała odlewnia artystyczna Piotra Piszczkiewicza z Podłęcza k. Niepołomic. Granit „Szczelin”, z którego wykonany jest cokół, pochodzi z Ostrowca Świętokrzyskiego. Widnieje na nim napis: KAROL JÓZEF / LIPIŃSKI / 1790-1861. Odsłonięcie popiersia Karola Lipińskiego w Radzynie Podlaskim było ogromnym wydarzeniem dla wszystkich osób zainteresowanych życiem i twórczością kompozytora. Jest to pierwszy pomnik tego artysty w Polsce.

Mieszcząca się w pałacu Izba Pamięci Karola Lipińskiego została uroczystie otwarta 15 listopada 2010 roku. Po wejściu do środka uwagę przykuwa replika pomnika - popiersia Karola Lipińskiego usytuowanego przed pałacem, nad którą umieszczone zostały skrzypce. Udostępniona do zwiedzania ekspozycja ukazuje cztery etapy drogi artystycznej Karola Lipińskiego: okres radzyński (1790-1799), lwowski (1799-1839), drezdeński (1839-1861) i urłowski (1861). Każdy, kto odwiedzi izbę, ma też możliwość obejrzenia fil-

mu o skrzypku oraz zapoznania się z historią Dni Karola Lipińskiego. Ciekawym elementem placówki jest galeria najwybitniejszych wykonawców koncertujących w Radzynie w ramach tego cyklu. Izba jest miejscem licznych odwiedzin, prowadzenia zajęć edukacji kulturalnej oraz miejscem konkursów na temat życia i twórczości tego światowej sławy artysty.

W radzyńskiej Izbie Pamięci Karola Lipińskiego każdy odwiedzający może też zapoznać się z działalnością Radzyńskiego Towarzystwa Muzycznego. Obok organizacji wspomnianych już Dni Karola Lipińskiego, należą do niej m.in.: prekursorskie nagrania płyt z utworami Karola Lipińskiego, odrestaurowanie w 2006 roku pomnika nagrobego muzyka we wsi Wirliw (dawniej Urłów) na Ukrainie, publikacje książkowe, organizacja konkursów wiedzy o życiu i twórczości skrzypka oraz współrealizacja filmów biograficznych o Karolu Lipińskim.

Tekst i zdjęcia:  
Robert Mazurek





# Radzyniacy wyruszą do krainy po słonecznej stronie Alp

Czy Lublana to spełnienie marzeń urbanistów o mieście idealnym? Dlaczego zdobycie szczytu Triglavu jest tak ważne dla Słoweńców? Co łączy Hemingwaya ze Słowenią?

Odpowiedzi na te pytania pozwoli uzyskać Radzyński Ośrodek Kultury i działające przy nim Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik” organizując spotkanie z Zuzanną Cichocką, autorką książki „Słowenia. Mały kraj wielkich odległości”. Wydarzenie odbędzie się 12 września (wtorek) w ramach 47. edycji „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami”. Początek o godz. 18.00 w sali kameralnej Radzyńskiego Ośrodka Kultury (ul. Jana Pawła II 4). Wstęp wolny.

Nazywana krainą po słonecznej stronie Alp, a niektórym znana jedynie z drogi na wakacje w Chorwacji – Słowenia to kraj, o którym wciąż niewiele wiemy. Położony w tyglu kultur: germańskiej, ro-

mańskiej, słowiańskiej i węgierskiej intryguje różnorodnością. Słoweńcy słyną z miłości do gór, są dumni z miodu od słoweńskich pszczół i najstarszej winorośli na świecie, a na obchody karnawału czekają cały rok. Za malowniczymi krajobrazami skrywa się jednak historia państwa, które dopiero w 1991 roku ogłosiło niepodległość.

– Zuzanna Cichocka podczas spotkania w Radzynie zabierze nas w podróż po małym kraju wielkich odległości: przez melancholijną równinę Prekmurja, dolinę szmaragdowej rzeki Soczy, piękny Maribor, wybrzeże Adriatyku z włoskimi wpływami czy pasterską osadę na Velikiej Planinie. Odda też głos mieszkańcom i pokaże Słowenię pełną kontrastów: nie zawsze tolerancyjną, nieco tajemniczą, a jednocześnie przyciągającą niepowtarzalnymi widokami spod Triglavu i smakiem gibanicy – powiedział nam Robert Mazurek, organizator „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami”.

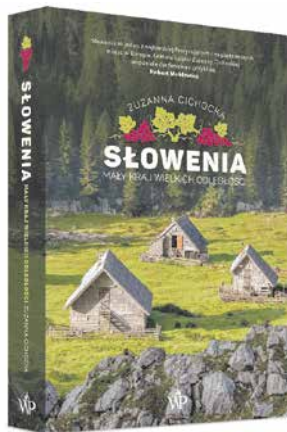
Zuzanna Cichocka to sławistka i tłumaczka języka słoweńskiego. Uwielbia literaturę faktu i szwendać się po muzeach. Wolne chwile poświęca na bliższe i dalsze podróże. Słowenia nie przestaje jej



zachwycać. Mieszka w Warszawie.

Na 47. edycję „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami” zapraszają Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek oraz Starosta Radzyński Szczepan Niebrzegowski, a także organizatorzy: Radzyński Ośrodek Kultury i działające przy nim Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik”. Sponsorami wydarzenia są: firma drGerard, Nadleśnictwo Radzyń Podlaski, Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych oraz Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Radzynie Podlaskim. Patronat nad spotkaniem objął magazyn „Kontynenty”, portal Kocham Radzyń Podlaski, Telewizja Radzyń, Biuletyn Informacyjny Miasta Radzyń oraz Informator Powiatowy. Więcej informacji o wydarzeniu dostępnych jest na <http://www.podroznik-radzyn.pl/podroznicy/170-zuzanna-cichocka.html>

Red.



## „Latający kufer” na Letniej Scenie ROK

Tegoroczną „Letnią Scenę” Radzyński Ośrodek Kultury za-dedykował najmłodszym mieszkańcom naszego miasta.

W dwie wakacyjne niedziele (9 i 23 lipca) na radzyńskim Rynku czekały liczne atrakcje, które każdorazowo cieszyły się ogromnym zainteresowaniem wśród dzieci. Ostatnia w tym roku odsłona imprezy odbyła się 6 sierpnia, niestety ze względu na opady deszczu przeniesiona została do sali kameralnej ROK. Najmłodsi obejrzyli teatrzyk pt. „Latający kufer” oraz uczestniczyli w grach i za-



bawach z Children`s Party Tęczowe Animacje S&M.

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk



ZAPRASZAJĄ NA

AKCJĘ HONOROWEGO KRWIODAWSTWA



MUZYKĘ MASZ  
WE KRWI

KAŻDY KRWIODAWCA OTRZYMA W PREZENCIE OD RADZYŃSKIEGO OŚRODKA KULTURY BILET NA KONCERT ORGANIZOWANY W RAMACH 28. OGÓLNOPOLSKICH SPOTKAŃ Z PIOSENKĄ AUTORSKĄ „ORANŻERIA 2023”

31 SIERPNIA 2023 R. (CZWARTEK), W GODZ. 8.30-12.30  
GROBLA PRZED PAŁACEM POTOCKICH W RADZYNIU PODLASKIM



ZAPRASZAJĄ NA

KINO POD CHMURKA

CYKL PLENEROWYCH PROJEKCJI FILMOWYCH

BOISKO PRZY FILII SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 2 NA OSIEDLU ZABIELSKA WSTĘP WOLNY

POTWORNĄ RODZINKA 2



31 SIERPNIA 2023 R., GODZ. 20.30

Aby uwolnić Babę Jagę i Renfielda ze szponów łowczyń potworów Mili Starr, członkowie rodziny Wishbone ponownie przekształcają się odpowiednio w wampira, potwora Frankenstein, mumię i wilkołaka.

Dla podniesienia komfortu oglądania bajki istnieje możliwość wypożyczenia leżaka (cena 8 zł) W przypadku złej pogody projekcja bajki odbędzie się w sali kina „Oranżeria”





# DNI RADZYNIA 2023

## 17 SIERPNI (CZWARTEK)

**18.00** – INAUGURACJA WYSTAWY „UROKI RADZYNIA PODLASKIEGO W FOTOGRAFII JANUSZA WLIZŁO” („GALERIA NA PŁOCIE” ROK)

## 18 SIERPNI (PIĄTEK)

**15.00-21.00** – ZLOT FOOD TRUCKÓW (PARK MIEJSKI)

**18.00** – PROMOCJA BAJKI AGATY KARPIŃSKIEJ

PT. „RADZYŃ TO MÓJ CAŁY ŚWIAT!”

(HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA ZSP)

## 19 SIERPNI (SOBOTA)

**12.00-21.00** – ZLOT FOOD TRUCKÓW (PARK MIEJSKI)

**16.00** – GRA MIEJSKA „555 LAT RADZYNIA” (RYNEK)

**18.00-22.00** – POTAŃCÓWKA U POTOCKICH (RYNEK)

## 20 SIERPNI (NIEDZIELA)

**12.00-20.00** – ZLOT FOOD TRUCKÓW (PARK MIEJSKI)

## FESTYN NA PAŁACOWYM DZIEDZIŃCU

**15.00** – WYSTĘPY ZESPOŁÓW RADZYNIACY  
PRZYJAZNE NUTY I JUBILADOS

**16.00** – KONCERT LUBELSKIEJ FEDERACJI BARDÓW

**18.00** – ANNA PASTOR Z ZESPOŁEM One On  
I „RADZYŃSKI MIŁOSNY ZAWRÓT GŁOWY”

**20.00**

# ENIEJ

PRZYBIJ PIĄTKĘ  
**555**  
555 LAT  
RADZYNIA  
PODLASKIEGO



SPONSORZY



PATRONAT MEDIALNY

